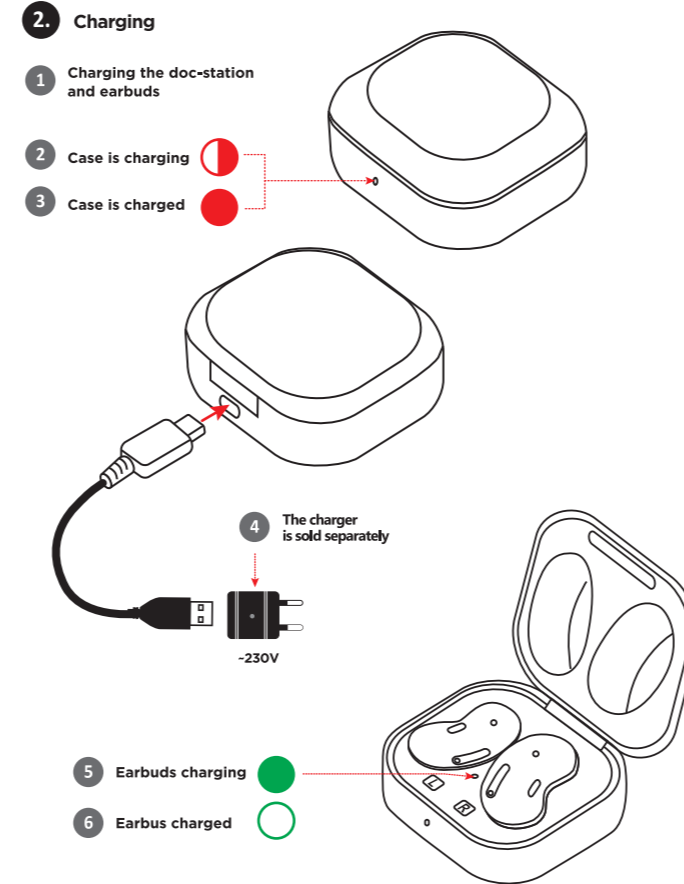
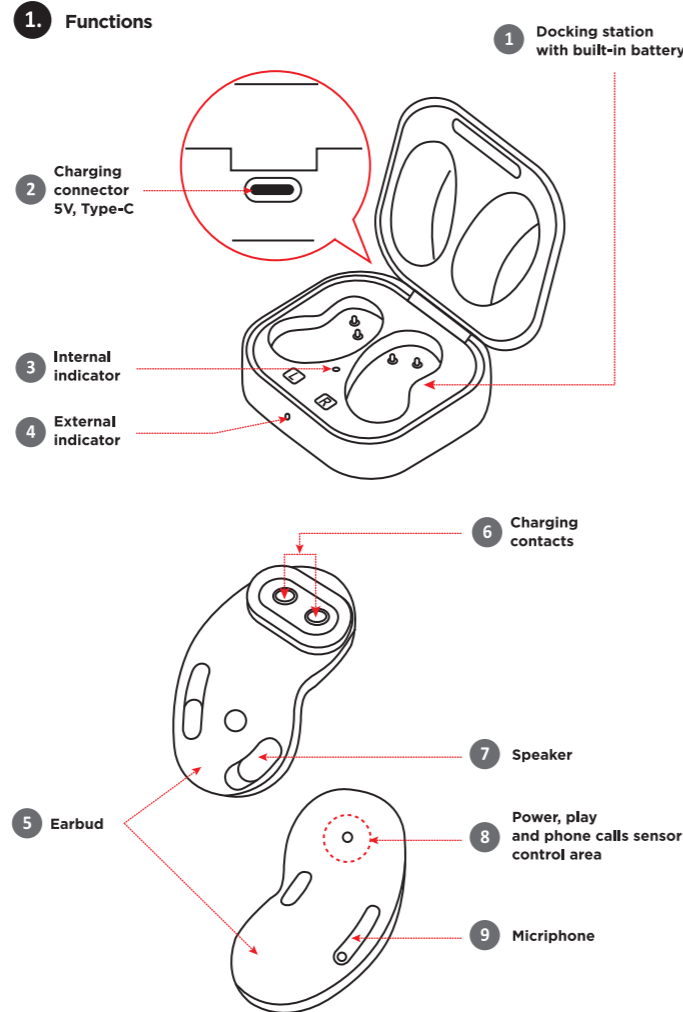


# Twins 910

## Bluetooth headset user manual



**NOTE**  
Different operating time of the left and right earbud is not a defect

**NOTE**  
The smartphone charge level display is approximate. Incorrect display of the charge level is not a breakdown.

### ARM

#### 1 Գործառնությունները

- 1 Նավահանգիստ փակելու մարտկոցով
- 2 Լիցքավորման միակցիչ 5V, Type-C
- 3 Ներքին ցուցիչ
- 4 Արտաքին ցուցիչ
- 5 Ականջի ակնաշ
- 6 Գոտակցիչների լիցքավորումը
- 7 Խոսակ
- 8 Հզորության, խաղի և հեռախոսազանգերի սենսորի կառավարման տարածքը
- 9 խոսափող

#### 2 Լիցքավորումը

- 1 Փաստաթղթային կայանի և ակնաշակակների լիցքավորում
- 2 Գործը լիցքավորվում է
- 3 Գործը մեղադրվում է
- 4 Լիցքավորիչը վաճառվում է առանձին
- 5 Ականջակների լիցքավորում
- 6 Ականջակները մեղադրվում են
- 7 Նշում Զախ և աջ ականջի ակնաշի տարբեր աշխատանքային ժամանակը թերություն չէ
- 8 Նշում Մանրթիկի լիցքավորման մակարդակի էկրանը մոտավոր է: Լիցքավորման մակարդակի սխալ ցուցադրումը խափանում չէ:

### BEL

#### 1 Функцыі

- 1 Док-станцыя з убудаванай батарэяй
- 2 Раз'ём для зарадка 5 В, тып-С
- 3 Унутраны індыкатар
- 4 Знешні індыкатар
- 5 Бэрушы
- 6 Зараджальныя кантакты
- 7 Дынамік
- 8 Зона кіравання датчыкам харчавання, прайгравання і тэлефонных званкоў
- 9 Мікрафон

#### 2 Зарадка

- 1 Зарадка док-станцыі і навушнікаў
- 2 Чохол зараджаецца
- 3 Справа прад'яўлена
- 4 Зарадна прылада прадаецца асобна
- 5 Зарадка навушнікаў
- 6 Навушнікі зараджаныя
- 7 УВАГА. Розны час працы левага і правага навушніка не з'яўляецца дэфектам
- 8 УВАГА. Паказчык узроўню зарадка смартфона прыблізна. Няправільнае адлюстраванне ўзроўню зарадка не з'яўляецца паломкай.

### AZE

#### 1 Funksiyalar

- 1 Yerləşdirilmiş akkumulyatorla yerləşdirilmə stansiyası
- 2 Şarj konnektoru 5V, Type-C
- 3 Daxili göstərici
- 4 Xarici göstərici
- 5 Qulaqcıq
- 6 Kontaktların doldurulması
- 7 Nətiq
- 8 Güc, oyun və telefon zəngləri sensor nəzarət sahəsi
- 9 Mikrofon

#### 2 Şarj olunur

- 1 Doc-stansiya və qulaqlıqların doldurulması
- 2 Dava doldurulur
- 3 Dava ittiham olunur
- 4 Şarj cihazı ayrıca satılır
- 5 Qulaqlıq doldurma
- 6 Qulaqlıq ittiham olunur
- 7 DİQQƏT: Sol və sağ qulaqlığın fərqli işləmə müddəti qüsurlu deyil
- 8 DİQQƏT Smartphone-Ladestatus ist ungefähr. Eine falsche Anzeige des Ladezustands ist keine Panne.

### CZ

#### 1 Funcke

- 1 Dokovací stanice s vestavěnou baterií
- 2 Pouzdro se nabíjí
- 3 Interní indikátor
- 4 Externí indikátor
- 5 Sluchátko
- 6 Nabíjecí kontakty
- 7 mluví
- 8 Oblast ovládnání senzoru napájení, hraní a telefonních hovorů
- 9 Mikrofon

#### 2 Nabíjení

- 1 Nabíjení dokovací stanice a sluchátek
- 2 Pouzdro se nabíjí
- 3 Pouzdro je účtováno
- 4 Nabíječka se prodává samostatně
- 5 Nabíjení sluchátek
- 6 Sluchátka do uší nabitá
- 7 POZNÁMKA Odlišná doba provozu levého a pravého sluchátka není závada
- 8 POZNÁMKA Zobrazení úrovně nabití smartphonu je přibližné. Nesprávné zobrazení úrovně nabití nepředstavuje poruchu.

### DE

#### 1 Funktionen

- 1 Dockingstation mit eingebautem Akku
- 2 Ladeanschluss 5V, Typ-C
- 3 Interne Anzeige
- 4 Externer Indikator
- 5 Ohrhörer
- 6 Ladekontakte
- 7 Lautsprecher
- 8 Kontrollbereich des Power-, Play- und Telefonanrufssensors
- 9 Mikrofon

#### 2 Aufladen

- 1 Aufladen der Doc-Station und der Ohrhörer
- 2 Hülle wird geladen
- 3 Fall ist aufgeladen
- 4 Das Ladegerät ist separat erhältlich
- 5 Aufladen der Ohrhörer
- 6 Kopfhörer aufgeladen
- 7 HINWEIS Unterschiedliche Betriebszeiten des linken und rechten Ohrhörers sind kein Mangel
- 8 HINWEIS Die Anzeige des Smartphone-Ladestatus ist ungefähr. Eine falsche Anzeige des Ladezustands ist keine Panne.

### ES

#### 1 Funciones

- 1 Estación de acoplamiento con batería incorporada
- 2 Conector de carga 5 V, tipo C
- 3 Indicador interno
- 4 Indicador externo
- 5 Auricular
- 6 Contactos de carga
- 7 Altavoz
- 8 Área de control del sensor de energía, juego y llamadas telefónicas
- 9 Micrófono

#### 2 Cargando

- 1 Carga de la estación de documentos y los auriculares
- 2 El caso se está cargando
- 3 El caso está cargado
- 4 El cargador se vende por separado
- 5 Carga de auriculares
- 6 Auriculares cargados
- 7 NOTA El tiempo de funcionamiento diferente del auricular izquierdo y derecho no es un defecto
- 8 NOTA La visualización del nivel de carga del teléfono inteligente es aproximada. La visualización incorrecta del nivel de carga no es una avería.

### EST

#### 1 Funksioonid

- 1 Sisseehitatud akuga dokkimisjaam
- 2 Laadimispiistik 5V, tüüp C
- 3 Sisemine indikaator
- 4 Väliline indikaator
- 5 Kõrvaklapid
- 6 Kontaktide laadimine
- 7 Kõlar
- 8 Toite-, mängu- ja telefonikõnesensori juhtimisala
- 9 Mikrofon

#### 2 Laadimine

- 1 Dokijaama ja kõrvaklappide laadimine
- 2 Juhtum laadib
- 3 Kohtuasi süüdistatakse
- 4 Laadijat müüakse eraldi
- 5 Kõrvaklappide laadimine
- 6 Kõrvaklapid on süüdistatud
- 7 MÄRKUS Vasaku ja parema kõrvaklapi erinev tööaeg ei ole defekt
- 8 MÄRKUS Nutitelefonil laadimistase on ligikaudne. Laadimistase vale kuvamine ei ole jaotus.

### FI

#### 1 Toiminnot

- 1 Telakka, jossa on sisäänrakennettu akku
- 2 Latausliitin 5V, tyyppi C
- 3 Sisäinen ilmaisin
- 4 Ulkoinen ilmaisin
- 5 Korvanapit
- 6 Latauskontaktit
- 7 Kaiutin
- 8 Virta-, toisto- ja puheluanturin ohjausalue
- 9 Mikrofoni

#### 2 Lataus

- 1 Dok-aseman ja nappikuulokkeiden lataaminen
- 2 Kotelo latautuu
- 3 Asia on laskutettu
- 4 Laturi myydään erikseen
- 5 Korvanapit latautuvat
- 6 Korvanapit ladattu
- 7 HUOMAA Vasemman ja oikean korvanapin erillinen käyttöaika ei ole vika
- 8 HUOMAUTUS Älypuhelimien lataustason näyttö on likimääräinen. Väärä lataustason näyttö ei ole erittely.

## GEO

### 1 ფუნქციები

- 1 დოკის სადღური ჩამუნებული აკუმულატორით
- 2 დატენვის კონექტორი 5V, Type-C
- 3 შიდა მანუვრებელი
- 4 გარე მანუვრებელი
- 5 ყურბილი
- 6 კონტაქტების დატენვა
- 7 სპიკერი
- 8 დენის, თამაშის და სატელეფონო ზარების სენსორის მართვის არე
- 9 მიკროფონი

### 2 დატენვა

- 1 სადღურის და ყურის საყრდენების დატენვა
- 2 საქმე იტენება
- 3 საქმეს ბრალი ედება
- 4 დამტენი ცალკე იყოლება
- 5 ყურსასმენების დატენვა
- 6 ყურსასმენები დაკისრებს მუშაობას მარცხენა და მარჯვენა ყურის ყურის განსხვავებული მუშაობის დრო არ წარმოადგენს დეველტს
- მუშაობის სმარტფონის დატენვის დონის ეკრანი სავარაუდოა. დატენვის დონის არასწორი ჩვენება არ არის ავარია.

## HR / SR / CNR

### 1 Funkcije

- 1 Prikjučna stanica s ugrađenom baterijom
- 2 Konektor za punjenje 5V, tip-C
- 3 Interni pokazatelj
- 4 Vanjski pokazatelj
- 5 Slušalice za uši
- 6 Punjenje kontakata
- 7 Zvučnik
- 8 Kontrolno područje senzora za napajanje, reprodukciju i telefonske pozive
- 9 Mikrofon

### 2 Punjenje

- 1 Punjenje doc-stanice i slušalice
- 2 Futrola se puni
- 3 Slučaj se naplaćuje
- 4 Punjač se prodaje zasebno
- 5 Punjenje slušalice
- 6 Slušalice se naplaćuju
- NAPOMENA Različito vrijeme rada lijeve i desne slušalice nije nedostatak
- NAPOMENA Prikaz razine napunjenosti pametnog telefona približan je. Pogrešan prikaz razine napunjenosti nije kvar.

## GRE

### 1 Λειτουργίες

- 1 Σταθμός σύνδεσης με ενσωματωμένη μπαταρία
- 2 Υποδοχή φόρτισης 5V, Type-C
- 3 Εσωτερικός δείκτης
- 4 Εξωτερικός δείκτης
- 5 Earbud
- 6 Φόρτιση επαφών
- 7 Ομιλήτης
- 8 Περιοχή ελέγχου αισθητήρα ισχύος, παιχνιδιού και τηλεφωνικών κλήσεων
- 9 Μικρόφωνο

### 2 Φόρτιση

- 1 Φόρτιση του σταθμού doc και των ακουστικών
- 2 Η θήκη φορτίζει
- 3 Η υπόθεση χρεώνεται
- 4 Ο φορτιστής πωλείται ξεχωριστά
- 5 Φόρτιση ακουστικών
- 6 Έχουν χρεωθεί ακουστικά
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ Ο διαφορετικός χρόνος λειτουργίας του αριστερού και του δεξιού ακουστικού δεν είναι ελάττωμα
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η οθόνη επιπέδου φόρτισης smartphone είναι κατά προσέγγιση. Η εσφαλμένη εμφάνιση του επιπέδου φόρτισης δεν είναι ανάλυση.

## KAZ

### 1 Функциялар

- 1 Акумуляляторы бар қондыру станциясы
- 2 5В типті зарядтау қосқышы
- 3 Ішкі индикатор
- 4 Сыртқы индикатор
- 5 Құлаққап
- 6 Контактілерді зарядтау
- 7 Спикер
- 8 Қуат, ойын және телефон қоңыраулары сенсорының басқару аймағы
- 9 Микрофон

### 2 Зарядталуда

- 1 Док-станция мен құлаққаптарды зарядтау
- 2 Η θήκη φορτίζει
- 3 Η υπόθεση χρεώνεται
- 4 Зарядтағу бөлек сатылады
- 5 Құлаққапты зарядтау
- 6 Құлақсапап айыпталды
- ЕСКЕРТПЕ Сол және оң жақ құлаққаптың әр түрлі жұмыс істеуі ақаулық болып табылмайды
- ЕСКЕРТПЕ Смартфонның заряд деңгейінің көрсеткіші шамамен алынған. Заряд деңгейінің дұрыс көрсетілмеуі бүлну емес.

## PL

### 1 Funkcje

- 1 Stacja dokująca z wbudowaną baterią
- 2 Złącze ładowania 5V, Typ-C
- 3 Wskaźnik wewnętrzny
- 4 Wskaźnik zewnętrzny
- 5 Słuchawka
- 6 Styki ładowania
- 7 Głośnik
- 8 Obszar sterowania czujnikiem zasilania, odtwarzania i połączeń telefonicznych
- 9 Mikrofon

### 2 Ładowanie

- 1 Ładowanie stacji dokującej i wkładek dousznych
- 2 Sprawa się ładuje
- 3 Sprawa jest naładowana
- 4 Ładowarka sprzedawana jest osobno
- 4 Połnilnik se prodaja ločeno
- 5 Slušalke se polnijo
- 6 Slušalke so napolnjene
- OPOMBA: Različni čas delovanja leve in desne slušalke ni napaka
- OPOMBA Prikaz ravni napolnjenosti pametnega telefona je približen. Napačen prikaz nivoja napolnjenosti ni okvara.

## SLV

### 1 Funkcije

- 1 Prikloplna postaja z vgrajeno baterijo
- 2 Priključek za polnjenje 5V, tip C
- 3 Notranji indikator
- 4 Zunanji indikator
- 5 Slušalke
- 6 Styki ładowania
- 7 Zvočnik
- 8 Nadzorno območje senzorja za vklop, igro in telefonske klice
- 9 Mikrofon

### 2 Polnjenje

- 1 Polnjenje doc-postaje in slušalk
- 2 Ovitke se polni
- 3 Primer je zaračunan
- 4 Nabijacka se prodava samostatne
- 5 Slušalke se polnijo
- 6 Slušalke so napolnjene
- OPOMBA: Različni čas delovanja leve in desne slušalke ni napaka
- OPOMBA Prikaz ravni napolnjenosti pametnega telefona je približen. Napačen prikaz nivoja napolnjenosti ni okvara.

## SVK

### 1 Funkcie

- 1 Dokovacia stanica so zabudovanou batériou
- 2 Nabijací konektor 5V, typ C.
- 3 Interný indikátor
- 4 Vonkajší ukazovateľ
- 5 Slúchadlá do uší
- 6 Nabíjanie kontaktov
- 7 Rečník
- 8 Ovládacía oblasť senzora napájania, hrania a telefonovania
- 9 Mikrofon

### 2 Nabíjanie

- 1 Nabíjanie dokovacej stanice a slúchadiel do uší
- 2 Puzdro sa nabíja
- 3 Pripad je spolplatnený
- 4 Nabijacka sa predáva samostatne
- 5 Nabíjanie slúchadiel
- 6 Slúchadlá sú nabité
- POZNÁMKA Rozdielny prevádzkový čas ľavého a pravého slúchadla nie je chybou
- POZNÁMKA Zobrazenie úrovne nabitia smartfónu je približné. Nesprávne zobrazenie úrovne nabitia neznamená poruchu.

## UZB

### 1 Vazifalar

- 1 O'rnatilgan batareyali ulanish stantsiyasi
- 2 Zaryadlovchi ulagichi 5V, Type-C
- 3 Ichki ko'rsatkich
- 4 Tashqi ko'rsatkich
- 5 Eshitish vositasi
- 6 Kontaktlarni zaryadlash
- 7 Spiker
- 8 Quvvat, o'yin va telefon qo'ng'iroqlari sensori boshqaruv maydoni
- 9 Mikrofon

### 2 Zaryadlanmoqda

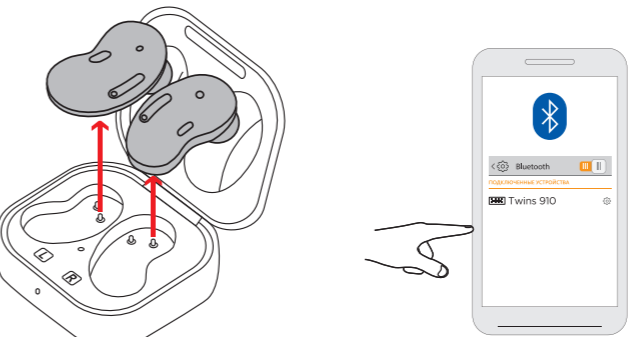
- 1 Doc-stantsiyani va quloqchinlarni quvvatlantirish
- 2 Ish zaryadlanmoqda
- 3 Ish bo'yicha ayblov e'lon qilindi
- 4 Zaryadlovchi alohida sotiladi
- 5 Eshitish vositalarini zaryadlash
- 6 Eshitish vositasi ayblandi
- Izoh Chap va o'ng quloq tutgichining har xil ish vaqti nuqson emas
- QAYD: Smartfonning zaryad darajasi ko'rsatkichi taxminiy hisoblanadi. Zaryadlanish darajasini noto'g'ri ko'rsatish buzilish emas.

## 3. Connection

### 1 Disable Bluetooth on your phone

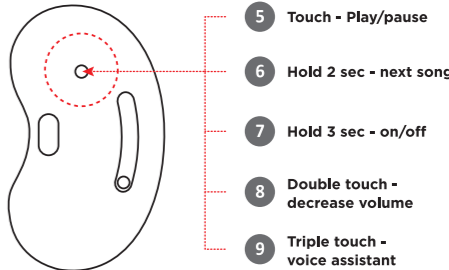
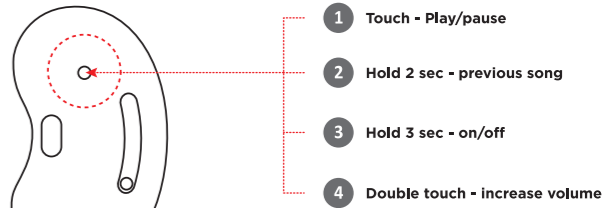
### 2 Take the headphones out of the case, wait until they connect

### 3 Turn on Bluetooth on your phone and connect to Twins 910.



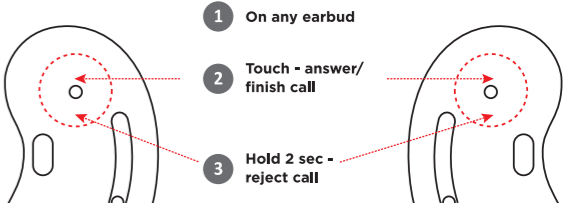
**NOTE**  
If the headset is not connected to the smartphone, it will automatically turn off after 5 minutes

## 4. Play/pause

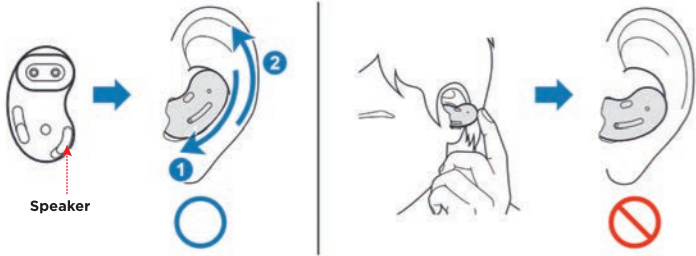


**NOTE**  
When watching a video, there may be a slight lag in sound from the video.

## 5. Phone call



## 6. Use the headset



- 1 Toxun - Ҷал / fasila
- 2 Өwäki mahni 2 saniya saxlayn
- 3 Saniya saxlayn - açın / söndürün
- 4 Cüt toxunus - sasi artırn
- 5 Toxun - Ҷал / fasila
- 6 2 saniya saxlayn - nöwbati mahni
- 7 3 saniya saxlayn - açın / söndürün
- 8 Cüt toxunus - sasi azaldın
- 9 Üçat toxunus - sas kömekçisi

DIQQAT Bir videoya baxarkan videodan bir az sas çekilmesi ola bilar

### 5 Telefon zangi

- 1 Har hansı bir qulaqlıqda
- 2 Toxun - zanga cavab ver / bitir
- 3 2 saniya saxlayn - zangdan imtina edin

### 6 Qulaqlıqdan istifadə edin

Natıq

### ARM

#### 3 Uħagıul

- 1 Անցատք Bluetooth- ը ձև հեռախոսում
- 2 Ականջակախները հաներ պատյանից, սպասեր մինչ նրանք միանան
- 3 Uħagրեր Bluetooth- ը ձև հեռախոսի վրա և միացեր Twins 910- ին:

Նշում, եթե ականջակախը միացված չէ սմարթֆոնին, 5 րոպե հետո այն ավտոմատ կերպով անջատվում է

#### 4 Նվագարկել / դադար տալ

- 1 Հպում - Նվագարկել / դադար տալ
- 2 Անցկացնել 2 վրկ - նախորդ երգը
- 3 Անցկացնել / վրկ 3 վրկ
- 4 Կրկնակի հպում - մեծացնել ձայնը
- 5 Հպում - Նվագարկել / դադար տալ
- 6 Անցկացնել 2 վրկ. Հաջորդ երգը
- 7 Անցկացնել / վրկ 3 վրկ
- 8 Կրկնակի հպում - ձայնի իջեցում

9 Ետակի հպում - ձայնային օգնական

ՆՇՈՒՄ Տեսանկյանը դիտելիս տեսահոլովակից հնչյունի մի փոքր ուշացում կարող է լինել

### 5 Հեռախոսազանգ

- 1 Ետակացած ականջակախի վրա
- 2 Հպում - պատասխանել / ավարտել գանգը
- 3 Անցկացնել 2 վրկ - մերժել գանգը

### 6 Օգտագործեր ականջակալը

Խոսակ

### AZE

#### 3 Əlaqə

- 1 Telefonunuzda Bluetooth'u deaktiv edin
- 2 Qulaqlıqları qutudan çıxarıb, bağlanmış qədar gözləyin
- 3 Telefonunuzda Bluetooth-u açın və Twins 910-a qoşulun.

DIQQAT Qulaqlıq smartfona qoşulmayıbsa, 5 dəqiqədən sonra avtomatik olaraq sönəcək

#### 4 Oynat / fasilə verin

- 1 Toxun - Ҷал / fasila
- 2 Өwäki mahni 2 saniya saxlayn
- 3 Saniya saxlayn - açın / söndürün
- 4 Cüt toxunus - sasi artırn
- 5 Toxun - Ҷал / fasila
- 6 2 saniya saxlayn - nöwbati mahni
- 7 3 saniya saxlayn - açın / söndürün
- 8 Cüt toxunus - sasi azaldın
- 9 Üçat toxunus - sas kömekçisi

DIQQAT Bir videoya baxarkan videodan bir az sas çekilmesi ola bilar

#### 5 Telefon zangi

- 1 Har hansı bir qulaqlıqda
- 2 Toxun - zanga cavab ver / bitir
- 3 2 saniya saxlayn - zangdan imtina edin

#### 6 Qulaqlıqdan istifadə edin

Natıq

### CZ

#### 3 Spojení

- 1 Zakažte Bluetooth v telefonu
- 2 Vyměte sluchátka z pouzdra a počkejte, až se připojí
- 3 Zapněte Bluetooth v telefonu a připojte se k Twins 910.

POZNÁMKA Pokud náhlavní souprava není připojena k chytrému telefonu, automaticky se vypne po 5 minutách

#### 4 Přehrávat / pozastavit

- 1 Dotkněte se - Přehrávat / pozastavit
- 2 Hold 2 sec - předchozí skladba
- 3 Držte 3 sekundy - zapnuto / vypnuto
- 4 Dvojitý dotyk - zvýšete hlasitost
- 5 Dotkněte se - Přehrávat / pozastavit
- 6 Hold 2 sec - další skladba
- 7 Držte 3 sekundy - zapnuto / vypnuto
- 8 Dvojitý dotyk - snížíte hlasitost
- 9 Triple touch - hlasový asistent

POZNÁMKA Při sledování videa může z videa docházet k mírnému zpoždění zvuku

#### 5 Telefonát

- 1 Na jakémkoli sluchátku
- 1 Dotkněte se - přijetí / dokončení hovoru
- 2 Přidržte 2 sekundy - odmítněte hovor

#### 6 Použít náhlavní soupravu

mluvčí

### BEL

#### 3 Злучэнне

- 1 Keelake oma telefonis Bluetooth ra telefonē
- 2 Дастанцые навушнікі з чахла, пачакайце, пакуль яны злучацца
- 3 Уключыце Bluetooth на тэлефоне і падключыцеся да Twins 910.

УВАГА. Калі гарнітура не падключана да смартфона, яна аўтаматычна выключаецца праз 5 хвілін

#### 4 Прайграванне / паўза

- 1 Сэнсарны - Прайграванне / паўза
- 2 Утрымлівайце 2 секунды - папярэдняя песня
- 3 Утрымлівайце 3 секунды - уключэнне / выключэнне
- 4 Падвойнае дакрананне - павялічыце гучнасць
- 5 Сэнсарны - Прайграванне / паўза
- 6 Утрымлівайце 2 секунды - наступная песня
- 7 Утрымлівайце 3 секунды - уключэнне / выключэнне
- 8 Падвойнае дакрананне - памяншэнне гучнасці
- 9 Патройны дотык - галасыя памочнік

УВАГА. Пры праглядае відэа можа паўстаць невялікая затрымка ў гуку

#### 5 Тэлефоны званок

- 1 На любым навушніку
- 2 Націсніце - адкажыце / скончыце званок
- 3 Утрымлівайце 2 секунды - адхіліце выклік

#### 6 Карыстайцеся гарнітурай

Дынамік

### DE

#### 3 Verbindung

- 1 Deaktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Telefon
- 2 Nehmen Sie die Kopfhörer aus der Hülle und warten Sie, bis sie sich verbinden
- 3 Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Telefon ein und verbinden Sie sich mit Twins 910.

HINWEIS Wenn das Headset nicht mit dem Smartphone verbunden ist, schaltet es sich nach 5 Minuten automatisch aus

#### 4 Spielpause

- 1 Berühren - Wiedergabe/Pause
- 2 2 Sek. halten - vorheriges Lied
- 3 3 Sek. halten - ein/aus
- 4 Doppelte Berührung - Lautstärke erhöhen
- 5 Kosketa - Toista / tauko
- 6 Pidä 2 sekuntia - edellinen kappale
- 7 Pidä 3 sekuntia päällä / pois päältä
- 8 Tuplakosketus - lisää äänenvoimakkuutta
- 9 Kosketa - Toista / tauko
- 6 Pidä 2 sekuntia - seuraava kappale
- 7 Pidä 3 sekuntia päällä / pois
- 8 Tuplakosketus - pienennä äänenvoimakkuutta
- 9 Kolminkertainen kosketus - äänivastava

HUOMAUTUS Videota katsellessa videon äänessä saattaa olla pieni viive

#### 5 Puhelu

- 1 Missä tahansa korvanapissa
- 2 Kosketa - vastaa / lopeta puhelu
- 3 Pidä 2 sekuntia - hylkää puhelu

#### 6 Käyttää kuulokkeita

Lautsprecher

### EST

#### 3 Ühendus

- 1 Keelake oma telefonis Bluetooth ra telefonē
- 2 V6tke kõrvaklapid korpusest välja, oodake, kuni need ühenduvad
- 3 Lülitage telefonis sisse Bluetooth ja looge ühendus Twins 910-ga.

MÄRKUS Kui peakomplekt pole nutitelefoniiga ühendatud, lülitatakse see viie minuti pärast automaatselt välja

#### 4 Esita / peata

- 1 Puudutage nuppu - Esita / peata
- 2 Hoidke 2 sekundit - eelmine lugu
- 3 Hoidke 3 sekundit sisse / välja
- 4 Topeltpuudutus - helitugevuse suurendamine
- 5 Sэнсарны - Прайграванне / паўза
- 6 Утрымлівайце 2 секунды - наступная песня
- 7 Утрымлівайце 3 секунды - уключэнне / выключэнне
- 8 Падвойнае дакрананне - павялічыце гучнасць
- 9 Патройны дотык - галасыя памочнік

УВАГА. Пры праглядае відэа можа паўстаць невялікая затрымка ў гуку

#### 5 Llamada telefónica

- 1 En cualquier auricular
- 2 Toque - responder / finalizar llamada
- 3 Retener 2 segundos - rechazar llamada

#### 6 Usar los auriculares

Altavoz

### FI

#### 3 Yhteys

- 1 Poista Bluetooth käytöstä puhelimesa
- 2 Ota kuulokkeet ulos kotelosta, odota, kunnes ne kytkettyvät
- 3 Kytke Bluetooth päälle puhelimellasi ja muodosta yhteys Twins 910: een.

HUOMAUTUS Jos HF-laitetta ei ole yhdistetty älypuhelimeseen, se sammuu automaattisesti 5 minuutin kuluttua

#### 4 Toisto / tauko

- 1 Kosketa - Toista / tauko
- 2 Pidä 2 sekuntia - edellinen kappale
- 3 Pidä 3 sekuntia päällä / pois päältä
- 4 Tuplakosketus - lisää äänenvoimakkuutta
- 5 Kosketa - Toista / tauko
- 6 Pidä 2 sekuntia - seuraava kappale
- 7 Pidä 3 sekuntia päällä / pois
- 8 Tuplakosketus - pienennä äänenvoimakkuutta
- 9 Kolminkertainen kosketus - äänivastava

HUOMAUTUS Videota katsellessa videon äänessä saattaa olla pieni viive

#### 5 Puhelu

- 1 Missä tahansa korvanapissa
- 2 Kosketa - vastaa / lopeta puhelu
- 3 Pidä 2 sekuntia - hylkää puhelu

#### 6 Käyttää kuulokkeita

Kaiutin

### ES

#### 3 Conexión

- 1 Desactiva Bluetooth en tu teléfono
- 2 Saque los auriculares del estuche, espere hasta que se conecten
- 3 Encienda Bluetooth en su teléfono y conéctese a Twins 910.

NOTA Si el auricular no está conectado al teléfono inteligente, se apagará automáticamente después de 5 minutos.

#### 4 Reproducir pausar

- 1 Toque - Reproducir / pausar
- 2 Mantenga presionado 2 segundos - canción anterior
- 3 Držite 3 sekunde - uključeno / isključeno
- 4 Doble toque: aumentar el volumen
- 5 Toque - Reproducir / pausar
- 6 Mantenga presionado 2 segundos - siguiente canción
- 7 Mantener 3 segundos - encendido / apagado
- 8 Doble toque - bajar volumen
- 9 Triple toque - asistente de voz

NOTA Al mirar un vídeo, puede haber un ligero retraso en el sonido del vídeo.

#### 5 Llamada telefónica

- 1 En cualquier auricular
- 2 Toque - responder / finalizar llamada
- 3 Retener 2 segundos - rechazar llamada

#### 6 Usar los auriculares

Altavoz

### GRE

#### 3 Σύνδεση

- 1 Απενεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνό σας
- 2 Βγάλτε τα ακουστικά από τη θήκη, περιμένετε μέχρι να συνδεθούν
- 3 Ενεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνό σας και συνδεθείτε στο Twins 910.

NOTA Η ενεργοποίηση των ακουστικών μετά από 5 λεπτά θα απενεργοποιηθεί αυτόματα

#### 4 Αναπαραγωγή / παύση

- 1 Αγγίξτε - Αναπαράγωγή / παύση
- 2 Κρατήστε 2 δευτερόλεπτα - προηγούμενο τραγούδι
- 3 Κρατήστε 3 δευτερόλεπτα - ενεργοποίηση / απενεργοποίηση
- 4 Διπλό άγγιγμα - αύξηση έντασης
- 5 Αγγίξτε - Αναπαράγωγή / παύση
- 6 Κρατήστε 2 δευτερόλεπτα - επόμενο τραγούδι
- 7 Κρατήστε 3 δευτερόλεπτα - ενεργοποίηση / απενεργοποίηση
- 8 Διπλό άγγιγμα - μείωση έντασης
- 9 Τριπλή αφή - βοηθός φωνής

NOTA Ηλ κατά την παρακολούθηση ενός βίντεο, ενδέχεται να υπάρχει μικρή καθυστέρηση στον ήχο από το βίντεο

#### 5 Τηλεφωνική κλήση

- 1 Σε οποιοδήποτε ακουστικό
- 2 Αγγίξτε - απάντηση / ολοκλήρωση κλήσης
- 3 Κρατήστε 2 δευτερόλεπτα - απορρίψτε την κλήση

#### 6 Χρησιμοποιήστε το ακουστικό

Ομιλητής

### HUN

#### 3 Kapcsolat

- 1 Tiltsa le a Bluetooth-ot a telefonján
- 2 Vegyed ki a fejhallgatót a tokból, várja meg, amíg csatlakoznak
- 3 Kapcsolja be a Bluetooth-ot a telefonján, és csatlakozzon a Twins 910-hoz.

MEGJEGYZÉS Ha a fülhallgató nincs csatlakoztatva az okostelefonhoz, akkor 5 perc múlva automatikusan kikapcsol

#### 4 Lejátszás / szünet

- 1 Érintse meg - Lejátszás / szünet
- 2 Tartsa 2 mp - az előző dal
- 3 Tartsa 3 mp-ig be / ki
- 4 Dupla érintés - növeli a hangerőt
- 5 Érintse meg - Lejátszás / szünet
- 6 Tartsa 2 másodpercig - a következő dal
- 7 Tartsa 3 mp-ig be / ki
- 8 Dupla érintés - csökkentheti a hangerőt
- 9 Hámas érintés - hangsegéd

MEGJEGYZÉS Videó megtekintése közben előfordulhat, hogy a videó hangja kissé elmarad

#### 5 Telefon hívás

- 1 Bármely fülhallgatón
- 2 Érintse meg - hívás fogadás / befejezés
- 3 Tartsa 2 másodpercig - elutasítja a hívást

#### 6 Használatja a fülhallgatót

Hangszóró

### HR / SR / CNR

#### 3 Veza

- 1 Onemogućite Bluetooth na telefonu
- 2 Izvadite slušalice iz futrole, pričekajte dok se ne spoje
- 3 Uključite Bluetooth na telefonu i povežite se s Twins 910.

NAPOMENA Ako slušalice nisu spojene na pametni telefon, automatski će se isključiti nakon 5 minuta

#### 4 Reprodukcija / pauza

- 1 Dodirnite - Reproduciraj / zaustavi
- 2 Držite 2 sekunde - prethodna pjesma
- 3 Držite 3 sekunde - uključeno / isključeno
- 4 Dvostruki dodir - povećajte glasnoću
- 5 Dodirnite - Reproduciraj / zaustavi
- 6 Držite 2 sekunde - sljedeća pjesma
- 7 Držite 3 sekunde - uključeno / isključeno
- 8 Dvostruki dodir - smanjite glasnoću
- 9 Trostruki dodir - glasovni asistent

NAPOMENA Tijekom gledanja videozapisa može doći do laganog zaostajanja u zvuku videozapisa

#### 5 Telefonski poziv

- 1 Na bilo kojoj slušatici
- 2 Dodirnite - odgovori / završi poziv
- 3 Prizrite 2 sekunde - odbijte poziv

#### 6 Upotrijebite slušalice

Zvučnik

### KAZ

#### 3 Байланыс

- 1 Телефондағы Bluetooth функциясын өшіріңіз
- 2 Құлаққапты қорпантан шығарыңыз, олар қосылғанша күтіңіз
- 3 Телефонныңызда Bluetooth қосыңыз және Twins 910 қосылыңыз.

ЕСКЕРТПЕ Егер гарнитура смартфонға қосылмаған болса, ол 5 минуттан кейін автоматты түрде өшеді

#### 4 Ойнату / кідірту

- 1 Түртіңіз - Ойнату / кідірту
- 2 Дәдріңізге әнді 2 секунд ұстаңыз
- 3 Қос / өшірді 3 секунд ұстаңыз
- 4 Екі рет түрту - дыбыс деңгейін арттыру
- 5 Түртіңіз - Ойнату / кідірту
- 6 Келесі әнді 2 секунд ұстаңыз
- 7 Қос / өшірді 3 секунд ұстаңыз
- 8 Екі рет түрту - дыбыс деңгейін төмендету
- 9 Үш рет жанасу - дауыстық көмекші

ЕСКЕРТПЕ Бейнені көрген кезде, бейнеде аздап кідіріс болуы мүмкін

#### 5 Телефон қоңырауы

- 1 Кез-келген құлаққапта
- 2 Түрту - қоңырауға жауап беру / аяқтау
- 3 2 секунд ұстаңыз - қоңырауды қабылдамаңыз

#### 6 Исползование гарнитуры

Спикер

### PL

#### 3 Połączenie

- 1 Wyłącz Bluetooth w telefonie
- 2 Wymij słuchawki z etui, poczekaj, aż się połączą
- 3 Włącz Bluetooth w telefonie i połącz się z Twins 910.

UWAGA Jeśli zestaw słuchawkowy nie jest połączony ze smartfonem, wyłącz się automatycznie po 5 minutach

#### 4 Odtwórz / wstrzymaj

- 1 Atingeți - Redare / pauză
- 2 Prizrite 2 sekunde - popzedni utwór
- 3 Prizrite 3 sekunde - wt./wyt.
- 4 Podwojone dotknięcie - zwiększ głośność
- 5 Dotknij - Odtwórz/wstrzymaj
- 6 Prizrite 2 sekundy - następny utwór
- 7 Prizrite 3 sekundy - wt./wyt.
- 8 Podwojone dotknięcie - zmniejsz głośność
- 9 Potrójny dotyk - asystent głosowy

UWAGA Podczas oglądania filmu może wystąpić niewielkie opóźnienie dźwięku z filmu

#### 5 Połączenie telefoniczne

- 1 Na dowolnej słuchawce
- 2 Dotknij - odbierz/zakończ połączenie
- 3 Prizrite 2 sekundy - odrzuć połączenie

#### 6 Użyj zestawu słuchawkowego

Głośnik

### RU

#### 3 Соединение

- 1 Отключите Bluetooth на телефоне
- 2 Вытащите наушники из кейса, дождитесь, пока они подключатся
- 3 Включите Bluetooth на телефоне и подключитесь к Twins 910.

ПРИМЕЧАНИЕ Если гарнитура не подключена к смартфону, она автоматически выключится через 5 минут.

#### 4 Воспроизведение/пауза

- 1 Касание - воспроизведение / пауза
- 2 Дәдріңізге әнді 2 секунд ұстаңыз
- 3 Қос / өшірді 3 секунд ұстаңыз
- 4 Двојно касание - увеличение громкости
- 5 Касание - воспроизведение / пауза
- 6 Дәдріңізге әнді 2 секунд ұстаңыз
- 7 Дәдріңізге 3 секунд ұстаңыз
- 8 Двојно касание - уменьшение громкости
- 9 Тройно касание - голосовой помощник

ПРИМЕЧАНИЕ При просмотре видео звук может немного отставать от видео.

#### 5 Телефонные звонки

- 1 На любом наушнике
- 2 Касание - ответить / завершить звонок
- 3 Дәдріңізге 2 секунд ұстаңыз - отклонить звонок

#### 6 Использование гарнитуры

Динамик

### RO

#### 3 Conexiune

- 1 Dezactivați Bluetooth pe telefon
- 2 Scoateți căștile din carcasă, așteptați până când se conectează
- 3 Porniți Bluetooth pe telefon și conectați-vă la Twins 910.

NOTĂ Dacă setul cu cască nu este conectat la smartphone, acesta se va opri automat după 5 minute

#### 4 Redare / pauză

- 1 Atingeți - Redare / pauză
- 2 Țineți apăsat 2 secunde - melodia anterioară
- 3 Țineți apăsat 3 secunde - pornit / oprit
- 4 Atingere dublă - creșteți volumul
- 5 Atingeți - Redare / pauză
- 6 Țineți apăsat 2 secunde - următoarea melodie
- 7 Țineți apăsat 3 secunde - pornit / oprit
- 8 Atingere dublă - reduceți volumul
- 9 Triple touch - asistent vocal

NOTĂ Când vizionați un videoclip, este posibil să existe o ușoară întârziere a sunetului din videoclip

#### 5 Apel telefonic

- 1 Pe orice căști
- 2 Atingeți - răspundeți / terminați apelul
- 3 Așteptați 2 secunde - respingeți apelul

#### 6 Folosiți setul cu cască

Speaker

### SLV

**SVK**

🇸🇰 **Pripojenie**

1 Zakázte v telefóne Bluetooth

2 Vyberte slúchadlá z puzdra a počkajte, kým sa pripoja

3 Zapnite Bluetooth na telefóne a pripojte sa k Twins Twins 910.

POZNÁMKA Ak náhlavna súprava nie je pripojená k smartfónu, automaticky sa vypne po 5 minútach

🇸🇰 **Prehrat' / pozastavit'**

1 Klepnite na - Prehrat' / pozastavit'

2 Hold 2 sec - predchádzajúca skladba

3 Podržte 3 sekundy - zapnuté / vypnuté

4 Dvojité dotyky - zvyšenie hlasitosti

5 Klepnite na - Prehrat' / pozastavit'

6 Podržte 2 sekundy - ďalšia skladba

7 Podržte 3 sekundy - zapnuté / vypnuté

8 Dvojité dotyky com - znížite hlasitosť

9 Trojitý dotyky - hlasový asistent

POZNÁMKA Pri sledovaní videa môže byť z videa

mierny zvuk

🇸🇰 **Hovor**

1 Na akomkoľvek slúchadle

2 Dotykom - prijmete / dokončíte hovor

3 Podržte 2 sekundy - odmietnite hovor

🇸🇰 **Používajte náhlavnú súpravu**

Rečník

**UKR**

🇺🇰 **Підключення**

1 Вимкніть Bluetooth на телефоні

2 Виміть навушники з футляра, почекайте, поки вони з'єднаються

3 Увімкніть Bluetooth на телефоні та підключіться до Twins 910.

ПРИМТКА Якщо гарнітуру не підключити до смартфона, вона автоматично вимкнеться через 5 хвилин

🇺🇰 **Відтворення / пауза**

1 Торкніться - Відтворити / призупинити

2 Утримуйте 2 секунди - попередня пісня

3 Тримайте 3 секунди - увімк. / Вимк

4 Подвійний дотик - збільшення гучності

5 Торкніться - Відтворити / призупинити

6 Утримуйте 2 секунди - наступна пісня

7 Тримайте 3 секунди - увімк. / Вимк

8 Подвійний дотик - зменшення гучності

9 Потрійний дотик - голосовий асистент

ПРИМТКА Під час перегляду відео може спостерігатися незначне відставання звуку від відео

🇺🇰 **Телефонний дзвінок**

1 На будь-якому навушнику

2 Сенсорне - відповідь / закінчення дзвінка

3 Утримуйте 2 секунди - відхиліть дзвінок

🇺🇰 **Використовуйте гарнітуру**

Доповідач

**SWE**

🇸🇪 **Förbindelse**

1 Inaktivera Bluetooth på din telefon

2 Ta ut hörlurarna ur fodralet, vänta tills de ansluter

3 Slå på Bluetooth på din telefon och anslut till Twins 910.

OBS! Om headsetet inte är anslutet till smarttelefonen stängs det automatiskt av efter 5 minuter

🇸🇪 **Spela / pausa**

1 Peka på - Spela upp / pausa

2 Höll 2 sek - föregående låt

3 Höll 3 sekunder - på / av

4 Dubbel beröring - öka volymen

5 Peka på - Spela upp / pausa

6 Höll 2 sekunder - nästa låt

7 Höll 3 sekunder - på / av

8 Dubbel beröring - minska volymen

9 Triple touch - röstassistent

OBS! När du tittar på en video kan det uppstå en viss fördröjning i ljudet från videon

🇸🇪 **Telefonsamtal**

1 På valfri hörlurar

2 Peka på - svara / avsluta samtal

3 Höll 2 sekunder - avvisa samtal

🇸🇪 **Använd headsetet**

Högtalare

**UZB**

🇺🇿 **Ulaningiz**

1 Telefoningizda Bluetooth-ni o'chirib qo'ying

2 Eshitish vositasini qutidan chiqarib oling, ulanguncha kuting

3 Telefoningizda Bluetooth-ni yoqing va Twins 910-ga ulaning.

Izoh: Agar naushnik smartfonga ulanmagan bo'lsa, u 5 daqiqadan so'ng avtomatik ravishda o'chadi

🇺🇿 **Ijro / pauza**

1 Touch - Ijro etish / pauza

2 Oldingi qo'shiqni 2 soniya ushlab turing

3 3 soniya ushlab turing / yoqing

4 Ikki marta teginish - ovoz balandligini oshirish

5 Touch - Ijro etish / pauza

6 Keyingi qo'shiqni 2 soniya ushlab turing

7 3 soniya ushlab turing / yoqing

8 Ikki marta teginish - ovoz balandligini kamaytirish

9 Uch marta teginish - ovozi yordamchi

Izoh: Videoni tomosha qilayotganda, videodan ozgina kekichik bo'lishi mumkin

🇺🇿 **Telefon qo'ng'iroqi**

1 Har qanday eshitish vositasida

Teginish - qo'ng'iroqqa javob berish / tugatish

2 soniya ushlab turing - qo'ng'iroqni rad eting

🇺🇿 **Eshitish vositasidan foydalaning**

Spiker

**ARM**

🇦🇲 **ԱՆՆԱՐ ԱՏԵՐԵՈ ԱԿԱՏԱԿԱՆՆԵՐ ԳՈՐՏԱՐԿՄԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ**

**Համապատասխանության հոշակազիր**

Մարքի (սարքերի) շահագործման վրա կարող են ազդել ուժեղ ստատիկ, էլեկտրական կամ բարձր հաճախականության դաշտերը (նալիոկայաններ, բջջային հեռախոսներ, վիճուկայինքային վառարաններ, էլեկտրաստատիկ արտանետումներ) / եթե տեղի է ունենում, փորձեք մեծացնել փոփոխող պատճառող սարքերից:

🇦🇲 **Մարտիոցներին, էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների վերացում**

Ապրանքի, որա մարտիոցների կամ փաթեթի վրա նշված այս նշանը ցույց է տալիս, որ ապրանքը հնարավոր չէ տնօրինել կենցաղային թափոնների հետ միասին: Այն պետք է առաքվի համապատասխան մարտիոցների, էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների հավաքման և վերամշակման ևնկերությանը:

**Ապրանքի անվտանգ և արդյունավետ օգտագործման պայմանները**

**Օգտագործման նախազգուշական միջոցներ.**

- Ապրանքը օգտագործեք միայն իր նպատակային նպատակների համար:
- Մի ապամոտժեք: Այս ապրանքը չի պարունակում մասեր, որոնք ունեն ինքնաբավ վերանորոգման իրավունք: Խափանված իրի պահպանման և փոխարինման հարցի վերաբերյալ դիմեք դիրեկտոր կամ Պաշտպանի լիազորված ապասարկման կենտրոն: Ապրանքը ստանալիս համոզվեք, որ այն անխափան է և արտադրանքի ներսում ազատ շարժվող սարքիկաներ չկան:
- Չեռու պահել 3 ասրկանից ցածր երեխաներից: Կարող է պարունակել փոքր մասեր:
- Չեռու պահել խոնավությունից: Երբեք ապրանքը չթաթախել հեղուկների մեջ:
- Չեռու մնացել թրթռումներից և մեխանիկական սթրեսներից, որոնք կարող են արտադրանքի մեխանիկական զգաս պատճառել: Մեխանիկական զգասների դեպքում երաշխիքներ չեն տրամադրվում:
- Մի օգտագործեք տեսողական զգասների առկայության դեպքում: Մի օգտագործեք, երբ ապրանքը ակնհայտորեն թերի է:
- Մի օգտագործեք արտադրանքը առաջարկվող ջերմաստիճանից ցածր և բարձր ջերմաստիճաններում (տե՛ս գործողության ձեռնարկը), խոնավության գոլորշիացման պայմաններում, ինչպես նաև թշնամական միջավայրում:
- Մի դրեք բերանը:
- Մի օգտագործեք ապրանքը արդյունաբերական, բժշկական կամ արտադրական նպատակներով:
- Այն դեպքում, երբ ապրանքի փոխարդումս իրականացվել է գոյուական ջերմաստիճանում, ապա գործելուց առաջ ապրանքը պետք է պակիլի տաք տեղում (+ 16-25 ° C կամ 60-77 ° F) 3 մամվա րնթացքում:
- Անջատեք սարքն ամեն անգամ, երբ չի նախատեսվում օգտագործել այն երկար ժամանակով:
- Մի օգտագործեք սարքը մեքենան վարելիս, եթե այն շեղված է ու շաղդությունից, և այլ դեպքերում, երբ օրենքը ձեզ պարտավորեցնում է անջատել սարքը:

**Նշանակություն.** Չայրք անվանական լսելու սարք

**Նախորդակները**

- Խոսակառնը և բազմաֆունկցիոնալ կառավարման կոճակը ակնհայտակալների վրա են
- Ներառված է պահեստավորման և լիցքավորման գործը
- Ներառված են տարբեր չափի ակնափող բարձրկիր երկու օրպակ
- Հաստիկեղում** • Bluetooth թևոթագիր. V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
- Մեմորանի տրամազիդը՝ 12 մմ • Տպարունություն (ակնաջակալներ)՝ 105 դր
- Տպարունություն (խոսակառն)՝ 42 դր • Հաճախականություն արձագանք (ակնաջակալներ)՝ 20–20000 Հց • Հաճախականության պատասխան (խոսակառն)՝ 100–16000 Հց
- Շարունակական խոսակցության / ունկնդրման ժամանակահատված՝ 4 ժամ
- ՆԵԲՄԻԲ-Ռ: ՕՕՕ «ԴԸ Կոմպանյա Դեֆենդեր» Արբք: 127055, ր. Մոսկվա, սլ. Տսւլբեսկայա, ձոմ 27, սրբ. 2, բոմբեշենե III, կոմնատա 3, օբիք 63.

Արտադրողը: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Աստաննանափակ պահման ժամկետ:

Serviceառաջադրանք ժամկետը 6 ամիս. Երաշխիքային ժամկետ - 6 ամիս. Արտադրության ժամկետը տե՛ս փաթեթի վրա. Արտադրողը պահպանում է սույն ձեռնարկում նշված փաթեթի պարունակությունը և բնութագրերը իրականոր իրավունքը: Գործողության վերջին և մանրամասն ձեռնարկը հասանելի է www.defender-global.com կայքում Արտադրված է Չինաստանում.

**AZE**

🇦🇿 **SIMSIZ QARNITUR TƏLİMAT**

**Uyğunluq bəyannaməsi**

Qurğunun (qurğuların) çalışmasına statik, elektrik və ya yüksək tezlikli sahələr (radioavadanlıq, mobil telefonlar, mikrodalğalı sollarar, elektrostatik boşalmalar) təsir göstərə bilər.

**Batareyaların, elektrik və elektron avadanlığın utilizasiyası**

Malın, malın batareyalarının və ya qabın üzərində olan bu nişan, malın məişət tullantıları ilə utilizasiyasının qeyri-mümkünlüyünə göstərir. Mal, batareya, elektrik və elektron avadanlığının toplanması və utilizasiyası ilə məşğul olan şirkətin məntəqəsinə gətirilməlidir.

**Malın təhlükəsiz və səmərəli istifadəsi üzrə qaydalar və şərtlər**

**Ehtiyat tədbirləri:**

- Maldan yalnız təyinatına görə istifadə etmək.
- Malı sökmək. Bu məmullatın tərkibində təmir edilə bilən hissələr yoxdur. Nasaz avadanlığın xidməti və ya təmiri üzrə məsələlərə görə satıcı-şirkətə və ya Defender səlahiyyətli servis mərkəzinə müraciət etməlisiniz. Malı qəbul etdikdə onun bötüvlüyünə, daxilində sərbast hərəkət edən əşyaların olmamasına əmin olun.
- 3 yaşa qədər uşaqlar üçün nəzədə tutulmayıb. Tərkibində xırda hissələr ola bilər.
- Məmullatı, onun daxilii hissəsini rütubətdən qorumaq. Məmullatı maye içinə salmamazaq.
- Məmullatı, zərə vura bilən vibrasiyalara və mexaniki yüklərə məruz qoymamaq. Malın üzərində mexaniki zədələrin olması halında ona heç bir zəmanət verilmir.
- Maləñ üzərində gözə çarpan zədələrin olması halında maldan istifadə etməmək. Bilərəkdən nasaz qurğudan istifadə etməmək.
- Təvsiyə edilən temperaturlardan kənar temperaturi şəraitində (istifadəçi təlimatına bax), rütubətін kondensasiyası şəraitində və habelə təcavüzkar mühitlərdə istifadə etməmək.
- Ağza götürməmək.
- Məmullatdan sənəyə, tibbi və istehsalat məqsədi ilə istifadə etməmək.
- Əgər malın nəqli mənfi temperatur şəraitində aparılıbsa, istismara başlamazdan əvvəl mal isti qapalı bir yerdə (+16...+25С) 3 saat ərzində qızaldımaq.
- Uzun müddətdə istifadə etmədiyiniz halda qurğunu hər dəfə şəbəkədən ayırmaq lazımdır. Fikrinizi yayındırma, qurğudan nəqliyyat vasitəsinin idarə edilməsi zamanı istifadə etməmək.
- Cihaz diqqəti yayındırma, qurğudan nəqliyyat vasitəsinin idarə edildiyi hallarda bir vasitə idarə edərkən cihazı istifadə etməyin.

**Xüsusiyyətləri** • Mikrofon və çoxfunksiyalı idarəetmə düyməsi qulaqlıqdadır

• Saxlama və doldurma qutusu daxildir • İki cüt fərqli ölçülü qulaq yastığı daxildir

**Xüsusiyyətlər** • Bluetooth spesifikasiyası: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Membranın diametri: 12 mm • Həssaslıq (qulaqlıq): 105 dB

• Həssaslıq (mikrofon): 42 dB • Tezlik reaksiyası (qulaqlıq): 20–20000 Hz

• Tezlik reaksiyası (mikrofon): 100–16000 Hz • Davamlı danışıq / dinləmə müddəti: 4 saat

İstehsalçı: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A,

Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.

Limitsiz raf ömrü. Xidmət müddəti 6 ay. Zəmanət müddəti - 6 ay.

İstehsalat tarixini qabın üzərində bax.

İstehsalat və talimatda göstərilən paketin tərkibini və xüsusiyyətlərini dəyişdirmək hüququnu özündə saxlayır. Ən son və ətraflı əməliyyat təlimatı www.defender-global.com saytında mövcuddur Çində edilmişdir.

**BEL**

🇧🇪 **БЕСПРАВАДНА ГАРНИТУРА ИНСТРУКЦЫЯ**

**Дэкларацыя адпаведнасці**

На функциянаванне прылады (прылад) могуць паўплываць статычныя, электрычныя або высокочастотныя палі (радыёапаратура, мабільныя тэлефоны, мікрахвалявыя печы, высокастатычныя разрады). У выпадку ўзнікнення павяліччэ адгледнасці ад прылады, якая выклікае перашкоды.

🇧🇪 **Утылізацыя батарэек, электрычнага і электроннага абсталювання**

Гэты знак на тавары, батарэйках да тавару або на ўпакоўцы азначае, што тавар не можа быць утылізаваны разам з бытавымі адходамі. Ён павінен быць дастаўлены ў кампанію па зборы і ўтылізацыі батарэек, электрычнага і электроннага абсталювання.

**Правілы і ўмовы бяспечнага і эфектыўнага выкарыстання тавару Меры засцярогі:**

- Выкарыстоўваць тавар толькі па прамым прызначэнні.
- Не разбіраць. Дадзены выраб не змяшчае частак, якія падлягаюць самастойнаму ремонту. Па пытаннях абслугоўвання і замены няспраўнага выраба звяртайцеся да фірмы-прадаўца або ў аўтарызаваны сервісны цэнтр Defender. Пры прыёме тавару пераканайцеся ў яго цэласнасці і адсутнасці ўнутры прадметаў, якія свабодна перамяшчаюцца.
- Не прызначаны для дзяцей да 3-х гадоў. Ужо змяшчае дробныя дэталі.
- Не дапушчаць пападання вільгаці на выраб і ўнутр яго. Не апускаць выраб у вадкасці.
- Не падвргаць выраб вібрацыям і механічным нагрузкам, здольным прывесці да механічных пашкоджанняў тавару. У выпадку наяўнасці механічных пашкоджанняў ніякіх гарантый на тавар не даецца.
- Не выкарыстоўваць пры бачных пашкоджаннях выраба.
- Не карыстацца заведама няспраўнай прыладай.
- Не выкарыстоўваць пры тэмпературах ніжэй або вышэй рэкамендуемых (гл. інструкцыю карыстальніка), пры ўзнікненні вільгаці, якая кандэнсуецца, а таксама ў агрэсіўным асяроддзі.
- Не браць у рот.
- Не выкарыстоўваць выраб у прамысловых, медыцынскіх або вытворчых мэтах.
- У выпадку, калі транспарціроўка тавару ажыццяўлялася пры адмоўных тэмпературах, перад пачаткам эксплуатацыі трэба даць тавару сагрэцца ў цёплым памяшканні (+16-25 °С) на працягу 3 гадзін.
- Выключаць прыладу кожны раз, калі не плануецца выкарыстоўваць яе на працягу доўгага перыяду часу.
- Не выкарыстоўваць прыладу пры кіраванні транспартным сродкам у выпадку, калі прылада адцягвае ўвагу, а таксама ў тых выпадках, калі адключэнне прылады прадугледжана законам.

**Прызначэнне:** прылада для персанальнага праслухоўвання гуку **Асаблівасці** • На навушніках ёсць мікрофон і шматфункцыянальная кнопка кіравання

- Чыхол для захоўвання і зарадкі ўваходзіць у камплект
- У камплекце ёсць дзве пары амбушюраў рознага памеру

**Спецыфікацыя** • Спецыфікацыя Bluetooth: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

- Дыяметр мембраны: 12 мм • Адчувальнасць (навушнікі): 105 дБ
- Адчувальнасць (мікрофон): 42 дБ • Частатная характарыстыка (навушнікі): 20–20000 Гц
- Частатная характарыстыка (мікрофон): 100-16000 Гц
- Перыяд бесперапыннай размовы / праслухоўвання: 4 гадзіны

Імпартэр: ООО «ТД Компанія Дэфендер» Адрес: 127055, г. Москва, ул. Суццеская, дом 27, стр. 2, помещеніе III, комната 3, офіс 63.

Вытворца: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A,

Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.

Неабмежаваны тэрмін прыдатнасці. Тэрмін службы - 6 месяцаў. Гарантыйны тэрмін - 6 месяцаў. Дата вытворчасці: гл. на ўпакоўцы.

Вытворца захаўвае права на змяненне змествіа ўпакоўкі і спецыфікацыі, указаных у гэтым кіраўніцтве. Апошняя і падрабязная кіраўніцтва па эксплуатацыі размешчана на сайце

www.defender-global.com

Зроблена ў Кітаі.

**CNR**

🇸🇮 **BEŽIČNE SLUŠALICE SA MIKROFONOM UPUTSTVO**

**Deklaracija slaganja**

Na funkcioniranje uređaja mogu da utiču statička, električna ili visokofrekventna polja (radio-aparatura, mobilni telefoni, elektrostatička pražnjenja). Ako postaju smetnje, povećite distanciju od uređaja, koji izaziva smetnje.

🇸🇮 **Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme**

Ovaj znak na robi, baterijama prema robi označava da roba ne može biti utilizirana zajedno sa svakodnevnima otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju za skupljanje i utilizaciju električne i elektronske opreme.

**Pravila i uslove bezbednog i efikasnog korišćenja robe**

**Mere predostrožnosti**

- Koristite robu samo u pravu svrhu.
- Ne demontirajte. Ova izrađevina ne sadrži delova, koji podležu samostalnom remontu. Za posluživanje

**CZ**

## BEZDRÁTOVÁ SOUPRAVA NÁVOD NA POUŽITÍ

### Prohlášení o shodě

Statické, elektrické nebo vysokofrekvenční pole (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné trouby, elektrostatické výboje) mohou ovlivnit funkčování tohoto zařízení. V případě rušení zvýšte vzdálenost od zařízení způsobujícího rušení.

### Ochrana životního prostředí

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

### Podmínky pro bezpečné a účinné použití výrobku

#### Bezpečnostní opatření:

- Používejte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.
- Nerozebírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat. Pro údržbu a výměnu vadného výrobku obraťte se na společnost prodejce nebo na autorizované servisní středisko Defender. Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.
- Není vhodné pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti.
- Ne dopouštějte zásahu vláhy na výrobek a dovnitř. Neponořujte výrobek do kapaliny.
- Nevstavujte výrobek vibracím a mechanickému zatížení, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka.
- V případě viditelných poškození tento výrobek nepoužívejte. Nepoužívejte zjevně vadný výrobek.
- Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti a v agresivním prostředí.
- Neberte ústý.
- Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.
- Pokud se přeprava zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží ohřát v teplé místnosti (+ 16-25 °C) po dobu 3 hodin.
- Vypněte výrobek pokaždé, když neplánujete jej použít pro delší dobu.
- Nepoužívejte výrobek při řízení vozidla, pokud výrobek je rušivý, a v případech, když vypnutá zařízení je stanoveno zákonem.

**Vlastnosti** • Mikrofon a multifunkční tlačítko na sluchátkách

• Součástí je pouzdro na uložení a nabíjení

• V kompletu jsou dvě sady vyměnitelných náušníků různé velikosti

**Technické parametry** • Bluetooth-specifikace: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Průměr membrány: 12 mm • Citlivost (sluchátka): 105 dB

• Citlivost (mikrofon): 42 dB • Rozsah kmitočtů (sluchátka): 20–20000 Hz

• Rozsah kmitočtů (mikrofon): 100–16000 Hz

• Doba práce v režimu rozhovoru / poslouchání hudby: 4 h

Dovozce: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Výrobce: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A,

Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.

Doba použitelnosti neomezená. Životnost — 2 roky. Datum výroby: viz obal.

Výrobce si vyhrazuje právo na změnu konfigurace a technických charakteristik uvedených v této příručce. Nejnovější a úplná verze příručky je k dispozici na www.defender-global.com Vyrobeno v Číně.

**DE**

## DRAHTLOSES HEADSET ANLEITUNG

### Konformität

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefone, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

### Entsorgung

Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

### Regeln und Bedingungen für sichere und effektive Nutzung der Ware:

#### Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Ware nur bestimmungsgemäß nutzen.
- Nicht zerlegen. Dieses Erzeugnis enthält keine Bestandteile, die selbständig repariert werden können. Wegen der Wartung und Austausch des fehlerhaften Erzeugnisses wenden Sie sich an den Verkäufer oder das autorisierte Service-Zentrum von Defender. Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unversehrt ist und sich keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.
- Vor Kindern bis 3 Jahre fernhalten. Das Erzeugnis kann kleine Teile enthalten.
- Das Eindringen von Feuchte auf das Erzeugnis und in das Innere vermeiden.
- Das Erzeugnis nicht in die Flüssigkeit tauchen lassen.
- Das Erzeugnis nicht den Vibrationen bzw. mechanischen Belastungen aussetzen, die die mechanischen Schäden verursachen können. Bei mechanischen Schäden wird keine Garantie übernommen.
- Bei sichtbaren Schäden nicht nutzen. Das wissentlich nicht intakte Erzeugnis nicht nutzen.
- Nicht unter bzw. über den angegebenen Temperaturen (s. hierfür Gebrauchsanweisung), sowie bei Bildung von Kondensat und in aggressiven Medien nutzen.
- Nicht in den Mund nehmen.
- Die Waren nicht für gewerbliche, medizinische oder betriebliche Zwecke nutzen.
- Im Transport der Ware unter den Minustemperaturen, die Ware vor Inbetriebnahme im warmen Raum (+16-25 °C) ca. 3 Stunden erwärmen lassen.
- Das Gerät jedes Mal abschalten, wenn sein dauernder Betrieb nicht geplant ist.
- Das Gerät nicht beim Fahren eines Fahrzeuges nutzen, soweit es die Aufmerksamkeit ablenkt sowie in den gesetzlich vorgesehenen Fällen.

**Besonderheiten** • Mikrofon und Multifunktionssteuertaster der Kopfhörer

• Koffer für Aufbewahrung und Aufladen kpl

• Zwei Paare von austauschbaren Einsprachen in verschiedener Größe mitgeliefert

**Eigenschaften** • Bluetooth-Spezifikation: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Membrandurchmesser: 12 mm • Empfindlichkeit (Kopfhörer): 105 dB

• Empfindlichkeit (Mikrofon): 42 dB • Frequenzbereich (Kopfhörer): 20–20000 Hz

• Frequenzbereich (Mikrofon): 100–16000 Hz

• Betriebszeit im Gesprächsmodus / Musikhören: 4 St

Importeur: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Hersteller: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A,

Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.

Unbefristete Nutzungsdauer. Lebensdauer — 2 Jahre. Herstellungsdatum: siehe die

Verpackung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen an der Ausstattung und technischen Daten in dieser Anleitung vorzunehmen. Die aktuelle und vollständige Version der Anleitung finden Sie auf der Webseite www.defender-global.com Hergestellt in China.

**EN**

## WIRELESS STEREO HEADSET OPERATION MANUAL

### Declaration of Conformity

Operation of device (devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges)/ If occurs, Try increasing the distance from the devices causing the interface.

### Disposal of batteries, electrical and electronic equipment

This sign on the product, its batteries or package indicates that the product cannot be disposed together with domestic waste. It should be delivered to an appropriate batteries, electrical and electronic equipment collecting and recycling company.

### Terms and conditions of safe and efficient use of the product

#### Usage precautions:

- Use the product for its intended purpose only.
- Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.
- Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.
- Keep away from humidity. Never immerse the product in liquids.
- Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product. In case of mechanical damage no warranties are provided.
- Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.
- Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (see the operation manual), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.
- Do not put into the mouth.
- Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.
- In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25°C or 60-77°F) within 3 hours.
- Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time.
- Do not use the device while driving the vehicle, if it is diverted attention, and in other cases when the law obliges you to turn off the device.

#### Features

• Microphone and multifunctional control button are on the earphones

• Storage and charging case is included

• Two pairs of different size ear pads are included

#### Specification

• Bluetooth specification: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Membrane diameter: 12 mm • Sensitivity (headphones): 105 dB

• Sensitivity (microphone): 42 dB • Frequency response (headphones): 20–20000 Hz

• Frequency response (microphone): 100–16000 Hz

• Continuous talk / listening period: 4 hrs

IMPORTER: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Manufacturer: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics

Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.

Unlimited shelf life. Service life is 2 years. Date of manufacture: see on the package.

Manufacturer keeps the right to change package contents and specifications indicated in this manual. The latest and detailed operation manual is available at www.defender-global.com Made in China.

**ES**

## LOS AURICULARES INALÁMBRICOS INSTRUCCIÓN

### Declaración de conformidad

El funcionamiento del dispositivo (dispositivos) puede verse afectado por estática fuertes, campos eléctricos o de alta frecuencia (instalaciones de radio, teléfonos móviles, microondas, descargas electrostáticas). Si esto ocurre, intente aumentar la distancia de los dispositivos que causan la interferencia.

### Eliminación

No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

### Reglas y condiciones del uso seguro y eficaz del producto

#### Medidas de precaución:

- Utilice el producto como es debido directamente.
- No despiece el producto. El producto no contiene piezas que se puedan reparar de forma independiente. En lo que se refiere al mantenimiento y sustitución del artículo defectuoso póngase en contacto con la empresa vendedora o con el servicio de asistencia técnica autorizado Defender. Al aceptar el producto asegúrese de su integridad y de que dentro no haya objetos que se muevan con facilidad .
- No está destinado a la uso de los niños menores de 3 años. Puede contener piezas pequeñas.
- Evite que la humedad pase sobre el producto y dentro de él. No ponga el producto en líquidos.
- No someta el producto a vibraciones ni a cargas mecánicas que puedan causar lesiones mecánicas del artículo. En el caso de que haya lesiones mecánicas no se ofrecerá ninguna garantía para el producto.
- No use el producto si tiene defectos visibles. No use dispositivos obviamente defectuosos.
- No use el producto a temperaturas más bajas ni más altas que las recomendadas (ver el manual del usuario), así como en casos de humedad condensada y en el medio agresivo.
- No ponga el producto en la boca.
- No utilice el producto para fines industriales, médicos o productivos.
- En el caso de que el transporte del producto se haya efectuado a temperaturas bajo cero, antes de empezar a explotar el producto deje que éste se caliente en un local caluroso (+16-25 °C) durante 3 horas.
- Apague el dispositivo cada vez que no planea utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- No utilice el dispositivo mientras conduzca un vehículo si el dispositivo desvía su atención, así como en los casos en que la desconexión del dispositivo está prevista por la ley.

**Características** • El micrófono y el botón de control multifuncional están en los auriculares.

• Incluye estuche de carga y almacenamiento

• Se incluyen dos pares de almohadillas para los oídos de diferentes tamaños

**Especificación** • Especificación de Bluetooth: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Diámetro de la membrana: 12 mm • Sensibilidad (auriculares): 105 dB

• Sensibilidad (micrófono): 42 dB • Respuesta de frecuencia (auriculares): 20-20000 Hz

• Puesta de frecuencia (micrófono): 100–16000 Hz

• Período continuo de conversación / escucha: 4 horas

IMPORTADOR: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Fabricante: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A,

Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.

Vida útil ilimitada. La vida útil es de 2 años. Fecha de fabricación: ver el embalaje.

El fabricante se reserva el derecho de cambiar el contenido del paquete y las especificaciones indicadas en este manual. El manual de funcionamiento más reciente y detallado está disponible en www.defender-global.com Fabricado en China.

**EST**

## JUHTMETA KÕRVAKLAPPID MIKROFONIGA INSTRUKTSIOON

### Vastavusdeklaratsioon

Staatilised, elektri- või kõrgsagedusväljad (raadioseadmed, mobiiltelefonid, mikrolaineahjud, elektrostaatilis laengud) võivad mõjutada seadme (seadmete) funktsioneerimist. Häirete korral suurendada kaugus seadmist mis põhjustab häireid.

### Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete taastumine

See sümbol tootel, toote patareitel või pakendil tähendab, et toodet ei tohi taastuda koos olmejäätmetega. Teda tuleb tarnida patereite, elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise ja taastamise ettevõttesse.

### Toodet ohutu ja efektiivse kasutamise tingimused

#### Ettevaatusabinõud:

- Kasutage toodet üksnes sellel ettenähtud eesmärgil.
- Ärge lamutage. See toode ei sisalda sobivaid iseseisvale remondile osi. Hoolduse ja defektse toote asendamise puhul, palun võtke ühendust ettevõtte-edasimüüjaga või autoriseeritud Defender teeninduskeskusega. Toote kätte saamisel, kontrollige tema terviklusi ja selles vabalt liikuvatte objektide puudumise.
- Ei sobi alla 3-aastastele. Võib sisaldada väikseid osi.
- Ära laske niiskust toote sisse. Ärge raputage toote vedelikku.
- Ärge jätke toodet vibratsioonile ja mehaanilise pingele, mis võib põhjustada toote mehaanilised vigastused. Toote mehaaniliste kahjustuste korral jääb toode ilma garantiita.
- Ärge kasutage toodet nähtavate kahjustuste puhul. Ärge kasutage defektne seadet.
- Ärge kasutage üle või alla soovitatava temperatuuril (vt. Kasutusjuhend), kondenseerunud niiskuse ja agressiivse keskkonna puhul.
- Ärge võtke suhu.
- Ärge kasutage toodet tööstuse, meditsiini või tootmise eesmärgil.
- Kui toote transporteerimine toimus madalal temperatuuril, enne toodet kasutamist tuleb seda soojendada soojas ruumis (+ 16-25°C) 3 tundi jooksul.
- Lülitage seade välja iga kord, kui seda ei kasutatakse pikka ajal.
- Ärge kasutage seadet sõiduki juhtimisel, juhul kui seade häirib tähelepanu, ja juhul, kui seadme väljalülitus on seadusega ettenähtud.

**Funktsioonid** • Mikrofon ja multifunktsionaalne juhtnupp on kõrvaklappidel

• Komplekti kuulub hoiustamis- ja laadimiskohver

• Komplekti kuulub kaks paari erineva suurusega kõrvapadjad

**Spetsifikatsioon** • Bluetoothi spetsifikatsioon: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Membraani läbimõõt: 12 mm • Tundlikkus (kõrvaklapid): 105 dB

• Tundlikkus (mikrofon): 42 dB • Sageduskarakteristik (kõrvaklapid): 20–20000 Hz

• Sageduskarakteristik (mikrofon): 100–16000 Hz • Pidev vestlus- / kuulamisperiood: 4 tundi

IMPORTIJA: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Tootja: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A,

Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.

Piiramatut säilivusaeg. Kasutusaeg on 2 aastat. Tootmise kuupäev: vaata pakendilt.

Tootjal on õigus muuta käesolevas juhendis toodud pakendi sisu ja spetsifikatsioone.

Usim ja üksikasjalik kasutusjuhend on saadaval aadressil www.defender-global.com Tehtud Hiinas.

<span>FI</span> <span> </span> <span> </span> <span> </span> <b>LANGATTOMAT KUULOKKEET OHJE</b>
---

**Vaatumustenmukaisuustodistus**

Laitteen (laitteiden) toimintaan voivat vaikuttaa staattiset, sähkö- tai korkeataajuiset kentät (radiolaitteet, matkapuhelimet, mikroaaltoa, sähköstaittiset purkaukset). Niiden esiintyessä lisää etäisyyttä häiriön aiheuttavaan laitteeseen.

**Ympäristönsuojelua koskeva ohje**

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja ██elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne **Tuotteen turvallisen ja tehokkaan käytön säännöt ja ehdot Turvallisuusohjeiteet:**

- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä pura. Tämä tuote ei sisällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisen tuotteen vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ota yhteyttä myyjään tai valtuutettuun Defender-huoltamoon. Vastaanottaessa tuotetta varmista, että se on ehjä eikä sen sisällä ole vapaasti liikkuvia esineitä.
- Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille. Saattaa sisältää pieniä osia.
- Vältä kusteuden joutumista tuotteen päälle ja sisälle. Älä upota tuotetta nesteisiin.
- Älä altista tuotetta tärinälle ja iskulle, jotka voivat vaurioittaa tuotetta. Mekaaniset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä käytä, jos tuotteesta on näkyviä vaurioita. Älä käytä tuotetta, jos tiedät, että se on vioittunut.
- Älä käytä suositeltua matalammissa tai korkeammissa lämpötiloissa (ks. käyttöohje), kondensoituvan kosteuden muodostuessa sekä syövyttävissä ympäristöissä.
- Älä laita suuhun.
- Älä käytä tuotetta teolliseen, lääketieteelliseen tai tuotannolliseen tarkoitukseen.
- Mikäli tuotetta on kuljetettu lämpötilan ollessa nollan alapuolella, anna tuotteen lämmetä lämpimässä tilassa (+16-25 °C) 3 tunnin ajan ennen käyttöönottoa.
- Sammuta laite joka kerta, kun et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
- Älä käytä laitetta ajaessa autoa, mikäli laite häiritsee keskittymistä sekä tilanteissa, joissa laki edellyttää laitteen sammuttamista.

**Ominaisuudet** • Mikrofoni ja monitoimiohjauspainike ovat kuulokkeissa

• Säilytys- ja latauskotelo mukana

• Mukana on kaksi paria vaihdettavaa erikokoisia korvapehmusteita

**Tekniset tiedot** • Bluetooth-spesifikaatio: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Kalvon halkaisija: 12 mm • Herkkyys (kuulokkeet): 105 dB

• Herkkyys (mikrofoni): 42 dB • Taajuusalue (kuulokkeet): 20–20000 Hz

• Taajuusalue (mikrofoni): 100–16000 Hz • Puhe aika / musiikin kuunteluaika: 4 kpl

Maahantuoja: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Valmistaja: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Säilyvyysaika on rajaton. Käyttöaika — 2 vuotta. Valmistuspäivä: katso pakkausesta. Valmistaja pidättää oikeuden tässä oppaassa kuvattujen varusteiden ja tekniesten ominaisuuksien muutoksiin. Oppaan viimeisimmän version saa ladattua osoitteesta www.defender-global.com

On tehty Kiinassa.

<span>GE</span> <span> </span> <span> </span> <span> </span> <b>უსადენო გარნიტურა ინსტრუქცია</b>
--

**შესაბამისობის დეკლარაცია**
მოწყობილობის (მოწყობილობების) ფუნქციონირებაზე შეიძლება გავლენა მოახდინონ სტატეკურმა, ელექტრიკურმა ან მაღალსიხშირიანმა ელემბმა (რადიოაპარატურამ, მოხილურმა ტელეფონებმა, მიკროტალღურმა ლემელებმა, ელექტროსტატეკურმა გამანუბტემ). ასეთ შემთხვევაში გაზარდეთ მანძილი მოწყობილობიგან, რომელიც იწვევს დაბრკოლებებს.

**ელემენტების, ელექტრიკული და ელექტრონული მოწყობილობების უტოლობაცია**

ეს ნიშანი საქონელზე, საქონელის ელემენტებზე ან შეფუთვაზე ნიშნავს იმას, რომ საქონელის უტოლობაცია შეუძლებელია საყოფაცხოვრებო ნარჩენებისა ერთად. ის უნდა ჩაბარდეს კომპანიას, რომელიც განახორციელებს ელემენტების, ელექტრიკული და ელექტრონული მოწყობილობების შეკრებებსა და უტოლობაციას.

**საქონლის ელექტური და უსადენობო გამაყენების წესები და პირობები სივრთხილის ზომები:**

- გამოიყენეთ საქონელი მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- არ დაშალოთ. აღნიშნული ნაკეთობა არ შეიცავს ნაწილებს, რომელიც გამოფადგებათ რემონტისთვის საკუთრი ძალეებით.ნაწილების შეცვლისთვის და მომსახურების სხვა აუცილებზე მიმართეთ ფირმა-გამყიდველ ან Defende-ის ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. საქონლის მიღებისას დარწმუნდით, რომ ის დაზიანებული არ არის და მის შიგნით არაფერი ხმაურობს.
- არ არის გათვალისწინებული ზავშეებისთვის 3 წლის ასაკამდე. შეიძლება შეიცავდეს წერილ დეტალებს.
- არ დაშუშეთ სითბის მოხვედრა ნაკეთობაზე და მის შიგნით. არ ჩადით ნაკეთობა სითხეში.
- არ დაშუშეთ ნაკეთობის ვიზრაცია და მექანიკური დატვირთვა, რომელიც გამოიწვევს საქონლის მექანიკურ დაზიანებას. მექანიკური დაზიანებებისას საქონელზე არანაირი გარანტია არ გაიცემა.
- არ გამოიყენოთ ნაკეთობა ხილული დაზიანებების დროს. არ ჩართოთ მოწყობილობა, თუ თქვენთვის ცნობილია, რომ ის დაზიანებულია.
- არ გამოიყენოთ რეკომენდირებულ ტემპერატურაზე მაღალ ან დაბალ ტემპერატურებში (იხ. მომხმარებლის ინსტრუქცია) კონდენსირებული სინთეტიკისა და აგრესიულ გარემოში.
- არ ჩადით პირში.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა სამწწარმეო, სამედიცინო და სამრეწველო მიზნით .
- იმ შემთხვევაში, თუ საქონლის ტრანსპორტირება მოხდა უარყოფით ტემპერატურაში, ექსპლუატაციის წინ საქონელი დადევით თბილ ოთახში (+16-25 °C) 3 საათის განმავლობაში.
- გამორთეთ მოწყობილობა თუ არ აპირებთ მის გამოყენებას ხანგრძლივი დროის მანძილზე.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა სატრანსპორტო საშუალების ტარებისას, თუ მოწყობილობა ხელს უშლის თქვენს ყურადღებიაინობას და ასევე იმ შემთხვევებში, როდესაც მისი გამოორთვა გათვალისწინებულია კანონით.

**მხასიათებლები**

• მიკროფონი და მრავალფუნქციური მართვის დილაკი ყურსასმენებზეა

• შენახვისა და დატენვის კორპუსი შედის

• შედის ორი წვეილი სხვადასხვა ზომის ყურის ბალიშები

**სპეციფიკაცია**

• Bluetooth სპეციფიკაცია: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• გარისის დიამეტრი: 12 მმ • მგრძნობელობა (ყურსასმენები): 105 დბ

• მგრძნობელობა (მიკროფონი): 42 დბ • სიხშირეზე რეაგირება (ყურსასმენები): 20–20000 ჰც

• სიხშირეზე რეაგირება (მიკროფონი): 100–16000 ჰც

• უწყვეტი საუბრის / მოსმენის პერიოდი: 4 სთ

მწარმოებელი: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.

შენახვის ვადის შეუზღუდავი ვადა.

სამზახურის ვადაა 6 თვე. გარანტიის პერიოდი – 6 თვე.

გამოშვების თარიღი: იხ. შეფუთვაზე.

მწარმოებელი იტყვებს უფლებას შეცვალოს ამ სახელმძღვანელოში მითითებული შეფუთვის შინაარსი და სპეციფიკაციები. ოპერაციის უახლესი და დეტალური სახელმძღვანელო შეგიძლიათ იხილოთ ვებ – გვერდზე: www.defender-global.com გამზადებულია ჩინეთში.

<span>GRE</span> <span> </span> <span> </span> <span> </span> <b>ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ</b>
--

**Δήλωση συμμόρφωσης**

Η λειτουργία της συσκευής (συσκευές) μπορεί να επηρεαστεί από ισχυρά στατικά, ηλεκτρικά ή უψιχρή συχνοτήτας πεδία (ραδιοεγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, μικροκύματα, ηλεκτροστατικές εκφορτίσεις) / Εάν συμβεί, προσπαθήστε να αυξήσετε την απόσταση από τις συσκευές που προκαλούν τη διασύνδεση.

**Απόρριψη μπαταριών, ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού**

Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, τις μπαταρίες ή τη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν μπορεί να απορριφθεί μαζί με οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδοθεί σε μια κατάλληλη εταιρεία συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών.

**Όροι και προϋποθέσεις για ασφαλή και αποδοτική χρήση του προϊόντος Προσλαδέξτε κατά τη χρήση:**

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Μην αποσυναρμολογείτε. Αυτό το προϊόν δεν περιέχει ανταλλακτικά που δικαιούνται αποδυνάμη επισκευή. Σχετικά με το ζήτημα της συντήρησης και της αντικατάστασης ενός αποσυνημμένου αντικειμένου, εφραρισθεί σε έναν αντιπρόσωπο ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις Defender Κατά τη λήψη του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σπασμένο και ότι δεν υπάρχουν ελεύθερα κινούμενα αντικείμενα μέσα στο προϊόν.
- Μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών. Μπορεί να περιέχει μικρά μέρη.
- Κρατήστε μακριά από την υγρασία. Ποτέ μην βυθίζετε το προϊόν σε υγρά.
- Μακριά από δονήσεις και μηχανικές καταπονήσεις, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν μηχανική βλάβη στο προϊόν. Σε περίπτωση μηχανικής βλάβης δεν παρέχονται εγγυήσεις.
- Μην το χρησιμοποιείτε παρουσία οπτικής βλάβης. Μην το χρησιμοποιείτε όταν το προϊόν είναι προφανώς ελαττωματικό.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε θερμοκρασίες κάτω και πάνω από τις συστισάμενες θερμοκρασίες (δείτε το εγχειρίδιο λειτουργίας), υπό συνθήκες εξάτμισης υγρασίας, καθώς και σε εχθρικό περιβάλλον.
- Μην το βάζετε στο στόμα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για βιομηχανικούς, ιατρικούς ή κατασκευαστικούς σκοπούς.
- Σε περίπτωση που η αποστολή του προϊόντος πραγματοποιήθηκε σε θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν, τότε πριν από τη λειτουργία, το προϊόν πρέπει να διατηρείται σε θερμί τοποθέτηση (+ 16-25 ° C ή 60-77 ° F) εντός 3 ωρών.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή κάθε φορά, όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά την οδηγηση του οχήματος, εάν είναι στραμμένη η προσοχή, και σε άλλες περιπτώσεις όταν ο νόμος σας υποχρεώνει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

**Χαρακτηριστικά** • Το μικρόφωνο και το κομπιό πολλαπλών λειτουργιών βρίσκονται στα ακουστικά. • Περιλαμβάνεται θήκη αποθήκευσης και φόρτισης • Περιλαμβάνονται δύο ζεύγη διαφορετικών μυσών

**Προδιορισμός** • Προδιαγραφή Bluetooth: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Διάμετρος μεμβράνης: 12 mm • Ευαισθησία (ακουστικά): 105 dB

• Ευαισθησία (μικρόφωνο): 42 dB • Απόκριση συχνότητας (ακουστικά): 20–20000 Hz

• Απόκριση συχνότητας (μικρόφωνο): 100–16000 Hz

• Συνεχής περίοδος ομιλίας / ακρόασης: 4 ώρες

ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Κατασκευαστής: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Απειριστη διάρκεια ζωής. Η διάρκεια ζωής είναι 2 χρόνια. Ημερομηνία κατασκευής: βλ. Στη συσκευασία. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τα περιεχόμενα και τις προδιαγραφές του πακέτου που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Το πιο πρόσφατο και αναλυτικό εγχειρίδιο λειτουργίας είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.defender-global.com Κατασκευασμένο στην Κίνα.

<span>HR</span> <span> </span> <span> </span> <span> </span> <b>BEŽIČNE SLUŠALICE SA MIKROFONOM UPUTSTVO</b>
--

**Deklaracija slaganja**

Na funkcioniranje uređaja mogu da utiču statička, električna ili visokofrekventna polja (radio-aparatura, mobilni telefoni, elektrostatička pražnjenja). Ako postaju smetnje, povećite distanciju od uređaja, koji izaziva smetnje.

**Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme**

Ovaj znak na robu, baterijama prema robu označava da roba ne može biti uložirana zajedno sa svakodnevnima otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju za skupljanje i uložiraciju električne i elektronske opreme.

**Pravila i uslove bezbednog i efikasnog korišćenja robe Mere predostrožnosti**

- Koristite robu samo u pravu svrhu.
- Ne demontirajte. Ova izrađevina ne sadrži delova, koji podležu samostalnom remontu. Za posluživanje i zamenu pokvarene izrađevine obraćajte se u trgovačku kuću ili u autorizovani servisni centar Defender. Primajući robu, uverite se u njenju celovitost i takođe u otststvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.
- Ne namenjen za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dela.
- Ne dopuštajte da vlaga pada na izrađevinu ili unutra. Ne opuštajte izrađevinu u tečnost.
- Ako podvrgavajte izrađevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu. Ne koraba ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.
- Ne koristite izrađevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izrađevinu.
- Ne koristite izrađevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika. Ne koristite izrađevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, a takođe u agresivnoj sredini.
- Ne uzimajte izrađevinu u usta.
- Ne koristite izrađevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.
- Ako izrađevina je bila transportirana pri odrečnoj temperaturi, pre početka eksploatacije neophodno da roba se zagreje u toploj prostoriji (+16-25 °C) 3 sata.
- Iskopčavajte uređaj svaki put, kada ne planirate ga koristiti dugo vremena.
- Ne koristite izrađevinu u toku vođenja prevozna sredstva, ako uređaj odvlači pažnju, a takođe kada isključivanje predviđeno zakonom.

**Značajke** • Mikrofon i višenamjenski upravljački gumb nalaze se na slušalicama

• Uključena je torba za pohranu i punjenje

• Uključena su dva para jastučića različitih veličina

**Specifikacija** • Bluetooth specifikacija: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Promjer membrane: 12 mm • Osjetljivost (slušalice): 105 dB • Osjetljivost (mikrofon): 42 dB

• Frekvencijski odziv (slušalice): 20–20000 Hz • Frekvencijski odziv (mikrofon): 100–16000 Hz

• Period kontinuiranog razgovora / slušanja: 4 sata

UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Proizvođač: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Neograničen rok trajanja. Životni vijek je 2 godine. Datum proizvodnje: vidi na ambalaži. Proizvođač zadržava pravo promjene sadržaja paketa i specifikacija navedenih u ovom priručniku. Najnoviji i detaljni priručnik za upotrebu dostupan je na www.defender-global.com Proizvedeno u Kini.

<span>HUN</span> <span> </span> <span> </span> <span> </span> <b>VEZETÉK NÉLKÜLI SZTEREÓ FÜLHALLGATÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b>
--

**Megfelelőségi nyilatkozat**

Az eszköz (eszközök) működését erős statikus, elektromos vagy nagy frekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, mikrohullámú sütők, elektrosztatikus kisülések) befolyásolhatja. Ha előfordul, próbálja meg növelni az interfész okozó eszközök távolságát.

**Elemek, elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlansága**

A termékben, az elemeken vagy a csomagoláson található ez a jel azt jelzi, hogy a termék nem lehet háztartási hulladékkal együtt elhelyezni. A megfelelő akkumulátorokat, elektromos és elektronikus berendezéseket gyűjtő és újrafeldolgozó céghez kell szállítani.

**A termék biztonságos és hatékony használatának feltételei Használati óvintézkedések:**

- A terméket csak rendeltetés szerűen használja.
- Ne szerelje szét. Ez a termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyek önálló javításra jogosultak. A meghibásodott termékek karbantartásának és cseréjének kérdésében forduljon kereskedőhöz vagy a Defender hivatalos szervizközpontjához. A termék átvételénél ellenőrizze, hogy töretlen-e és nincsenek-e szabadon mozgó tárgyak a termék belsejében.
- Tartsa távol 3 év alatti gyermekektől. Apró alkatrészeket tartalmazhat.
- Tartsa távol nedvségtől. Soha ne merítse a terméket folyadékokba.
- Tartsa távol a rezgéstől és a mechanikai igénybevételtől, amely mechanikus károsodást okozhat a termékben. Mechanikai sérülés esetén nem vállalunk garanciát.
- Ne használja vizuális sérülés esetén. Ne használja, ha a termék nyilvánvalóan hibás.
- Ne használja a terméket ajánlott hőmérséklet alatti és feletti hőmérsékleten (lásd a kezelési kézikönyvet), páratartalom elpárologatása mellett, valamint ellenséges környezetben.
- Ne tegye a szájába.
- Ne használja a terméket ipari, orvosi vagy gyártási célokra.
- Abban az esetben, ha a termék szállítása alacsonyabb hőmérsékleten történt, akkor működés előtt a terméket 3 órán belül meleg helyen (+ 16-25 ° C vagy 60-77 ° F) kell tartani.
- Kapcsolja ki a készüléket minden alkalommal, amikor azt nem tervezik hosszabb ideig használni.
- Ne használja a készüléket járművezetés közben, ha elterelik a figyelmét, és más esetekben, amikor a törvény kötelezi az eszköz kikapcsolására.

**Jellemzők** • A mikrofon és a multifunkcionális vezérlő gomb a fülhallgatón található

• Tároló– és töltőtöket tartalmaz • Két különféle méretű fülpára tartozik hozzá

**Leírás** • Bluetooth specifikáció: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Membrán átmérő: 12 mm • Érzékenység (fejhallgató): 105 dB

• Érzékenység (mikrofon): 42 dB • Frekvencia válasz (fejhallgató): 20–20000 Hz

• Frekvencia válasz (mikrofon): 100–16000 Hz -> Folyamatos beszélgetés / hallgatás: 4 óra

IMPORTŐR: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Gyártó: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A,

Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Korlátlan eltarthatóság. Az élettartam 2 év. Gyártás dátuma: lásd a csomagoláson.

A gyártó fenntartja a jogot, hogy megváltoztassa a kézikönyvben feltüntetett csomag tartalmát és specifikációit. A legfrissebb és részletes kezelési kézikönyv a www.defender-global.com címen érhető el

Kínában készült.

## KAZ СЫМСЫЗ ГАРНИТУРА НУСҚАУЛЫҚ

**Сәйкестік декларациясы**

Құрылғының (құрылғылардың) жұмыс істеуіне статикалық, электрлік немесе жоғары жиілікті өрістер (радиоаппаратура, ұялы телефондар, шағын толқынды пештер, электрстатикалық разрядтар) әсер етуі мүмкін. Туындаған кезде, кедергі келтіретін құрылғыдан арақашықтықты арттырыңыз.

**Батарея, электрлік және электронды жабдықтарды кәдеге жарату**

Тауардағы, тауарға арналған батареядағы немесе қаптамадағы бұл белгі, тауарды тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратуға болмайтындығын білдіреді. Ол батарея, электрлік және электронды жабдықтарды жинау мен кәдеге жарату бойынша компанияларға жеткізілуі тиіс.

Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobku

**Тауарды қауіпсіз және тиімді қолдану тәртібі мен шарттары Сақтық шаралары:**

- Тауарды тек тікелей тағайындалуы бойынша қолданыңыз.
- Бөлшектемеңіз. Берілген бұйымда өзіндік жөндеуге жататын бөліктер жоқ. Қызмет көрсету және бұзылған бұйымды ауыстыру сұрақтары бойынша сатушы-фирмаға немесе Defender авторластырылған сервис орталығына жүгініңіз. Тауарды қабылдауда оның тұтастығына және ішінде еркін орын ауыстыратын заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз. 3 жасқа дейінгі балаларға арналмаған. Ұсақ бөлшектер болуы мүмкін.
- Бұйымға және оның ішіне ылғалдың кіруін жібермеңіз. Бұйымды сұмдықтықтарға салмаңыз.
- Тауардың механикалық зақымдалуына әкелуі мүмкін, бұйымның сілкіну және механикалық жүктелуін жібермеңіз.
- Бұйымның көрінетін зақымдалуы кезінде қолданбаңыз. Көрінеу бұзылған құрылғыны қолданбаңыз.
- Ұсынылатын температурадан төмен немесе жоғары температурада, конденсациялайтын ылғалдылық туындағанда, сондай-ақ агрессиялық ортада қолданбаңыз (пайдаланушы нұсқауын қараңыз).
- Ауызға салуға болмайды.
- Бұйымды өнеркәсіптік, медициналық және өндірістік мақсатта қолданбаңыз.
- Егер тауардың тасымалдануы теріс температурада жүргізілсе, пайдалану алдында тауарға жылы бөлмеде (+16-25 °C) 3 сағат келемінде жылынуға мүмкіндік беру керек.
- Ұзақ уақыт аралығында қолдану жоспарланбаған жағдайда, құрылғыны әр жылы сөндіріңіз.
- Егер құрылғы көңіліңізді алаңдататын жағдайда, келік құралын жүргізу барысында, сондай-ақ құрылғыны сөндіру заңмен қарастырылған жағдайда қолданбаңыз.

**Мақсаты:** дыбысты жеке тыңдауға арналған құрылғы
**Мүмкіндіктер** • Микروفон және құлаққаптағы басқарудың көп атқарымды пернесі
• Жиынтықта сақтауға және зарядтауға арналған кейіс
• Жиынтықта түрлі өлшемді екі жұп ауыстырмалы амбюшур

**Техникалық сипаттамасы** • Bluetooth-сипаттаізім: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

- Мемьрана диаметрі: 12 мм • Сесімталдық (құлақпақтар): 105 дБ
- Сесімталдық (микрофон): 42 дБ • Жийіктік диапазон (құлақпақтар): 20–20000 Гц
- Жийілікті диапазон (микрофон): 100–16000 Гц
- Сөйлесу/Музыка тыңдау режиміндегі жұмыс істеу уақыты: 4 сағ

Импортерлері: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127055, г. Москва, ул. Суцесвская, дом 27, стр. 2, помещение III, комната 3, офис 63.
Өндіруші: China Electronics Shenzhen Company, Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Шектеуісз сақтау мерзімі. Пайдалану мерзімі - 6 ай. Кепілдік мерзімі - 6 ай.
Defender уәкілетті сервистік орталықтары – сілтеме бойынша қараңыз
http://kz.defender-global.com/places/buy\_list/service

Өндірілген күні: қаптамадан қараңыз.
Өндіруші осы нұсқаулықта көрсетілген пакеттің мазмұны мен сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды. Соңғы және егжей-тегжейлі пайдалану жөніндегі нұсқаулық www.defender-global.com сайтында қол жетімді Қытайда жасалған.

## PL BEZPRZEWODOWY ZESTAW SŁUCHAWKOWY INSTRUKCJA

**Deklaracja zgodności**

Na działanie urządzenia (urządzeń) mogą mieć wpływ silne pola statyczne, elektryczne lub pola o wysokiej częstotliwości (instalacje radiowe, telefony komórkowe, mikrofalówki, wyładowania elektrostatyczne). Wrazie wystąpienia prosimy zwiększyć odległość od urządzeń powodujących zakłócenia.

**Utilizacja**

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczanego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

**Uwagi dotyczące bezpiecznego i skutecznego użytkowania produktu**
**Ostrzeżenia:**

- Używać produkt zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie rozbiarać. Niniejszy produkt nie zawiera części, nadających się do samodzielnej naprawy. W sprawach związanych z obsługą lub wymianą uszkodzonego produktu należy się kontaktować ze sprzedawcą lub z autoryzowanym centrum serwisowym Defender. Przy odbiorze należy się upewnić, iż urządzenie jest jednolite i nie zawiera w środku swobodnie przemieszczających się przedmiotów.
- Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ponieważ może zawierać małe elementy.
- Nie dopuszczaj przedostania się wilgoci na powierzchnię i do środka produktu.
- Nie zanurzać w wodzie.
- Nie narażać produktu na wibracje i obciążenia mechaniczne, mogące doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych produktu. Gwarancja na produkt nie jest udzielana przy wykryciu uszkodzeń mechanicznych.
- Nie używać produktu z widocznymi uszkodzeniami. Niedopuszczalne jest rozmysłne użycie urządzenia ewidentnie uszkodzonego.
- Nie używać w temperaturach wyższych lub niższych od zalecanych (patrz instrukcję obsługi), przy skondensowaniu się pary wodnej oraz w środowisku agresywnym.
- Nie brać do ust.
- Nie używać produktu do celów przemysłowych, medycznych lub produkcyjnych.
- Jeżeli produkt był transportowany przy temperaturze ujemnej, przed rozpoczęciem eksploatacji należy pozwolić urządzeniu ogrzać się w ciepłym pomieszczeniu (+16–25°C) w ciągu 3 godzin.
- Wyłączając urządzenie za każdym razem, gdy planowana jest dłuższa przerwa w korzystaniu.
- Nie używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu w przypadku, gdy urządzenie rozprasza uwagę, oraz w przypadkach, gdy obowiązek wyłączenia urządzenia jest określony przez prawo.

**Funkcje** • Mikrofon i wielofunkcyjny przycisk sterowania znajdują się na słuchawkach

- W zestawie etui do przechowywania i ładowania
- W zestawie dwie pary wymiennych gąbek na słuchawki o różnych rozmiarach

**Specyfikacji** • Bluetooth specyfikacja: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

- Srednica membrany: 12 mm • Czułość (słuchawki): 105 dB
- Czułość (mikrofon): 42 dB • Zakres częstotliwości (słuchawki): 20–20000 Hz
- Zakres częstotliwości (mikrofon): 100–16000 Hz
- Czas pracy w trybie rozmowy / słuchania muzyki: 4 godz

Importer : Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Producător: China Electronics Shenzhen Company, Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Nieograniczony okres ważności. Żywotność - 2 lata. Data produkcji: patrz opakowanie.
Producenci zastrzegą sobie prawo do zmiany konfiguracji i parametrów technicznych określonych w niniejszej instrukcji. Najnowsza i pełna wersja instrukcji jest dostępna na stronie internetowej www.defender-global.com
Wyprodukowano w Chinach.

## RO GARNITURĂ FĂRĂ FIR INSTRUCȚIUNILE

**Declarație de concordanță**

Asupra funcționării aparatului (aparaturilor) pot să influențeze câmpurile statice, electrice și cele de frecvență înaltă (aparatură radio, telefoanele celulare, cuptoarele cu microunde, descărcările de curent electric static). În cazul apariției acestora măriți distanța de la aparatul, care cauzează aceste brieri.

**Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător**

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoiul menajer.

Consumatorul este obligat conform Legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambajai indică aceste reglementări. Prin recidarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru inconjurător.

**Regulile și condițiile de siguranță și folosire eficiente a produsului**
**Măsuri de precauție:**

- Produsul a se folosi numai cu scopul destinației directe.
- Nu demontați. Acest articol nu conține piese, care pot fi reparate separat. În ceea ce privește descrierea tehnică și schimbarea articolului defect adrsăți-vă la vânzătorul autorizat sau la centrul autorizat de deservire tehnică Defender. La primirea produsului convingeți-vă că dânsul este integral și nu există în interiorul dânsului obiecte care se deplasează liber.
- Nu este destinat copiilor sub 3 ani. Poate conține piese mici.
- Nu admiteți accesul umidității pe suprafața articolului sau în interiorul dânsului.
- Nu scufundăți articolul în substanțe lichide.
- Nu sunpeți articolul sub influența vibrațiilor și a sarcinilor mecanice, care sunt capabile să aducă la deteriorarea mecanică a produsului. În cazul existenței deteriorărilor mecanice, produsului nu se acordă nici un fel de garanții.
- Nu folosiți articolul în cazul prezenței deteriorărilor vizibile. Nu folosiți intenționaț aparatul știind despre faptul că este deteriorat.
- A nu se folosi la temperaturi mai reduse sau mai inalte de cele recomandate (vezi manualul de utilizare), în cazul apariției umezelii condensate, și de asemenea în medii agresive.
- A nu se introduce în gură.
- A nu se folosi articolul în scopuri industriale, medicinale sau de producție.
- În cazul, în care transportarea produsului a fost efectuată la temperaturi negative, înainte de a începe exploatarea trebuie acordată posibilitatea produsului de a se încălzi la temperatura încăperii (+16–25°C) îndealungul a 3 ore.
- Deconectați aparatul de fiecare dată, când nu planificați să i-l folosiți o perioadă mai îndelungată de timp.
- Nu folosiți aparatul în timpul conducerii mijlocului de transport, în cazul în care, aparatul distrage atenția, și de asemenea în acele cazuri, când deconectarea aparatului este prevăzută de legislație.

**Particularitățile** • Microfon și tastă multifuncțională pe căști • Cutie de depozitare și încărcare inclusă
• Include două perechi de tamponae pentru urechi interschimbabile de diferite dimensiuni

**Specificațiile tehnice** • Bluetooth - caietul de sarcini: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

## RU БЕСПРОВОДНАЯ ГАРНИТУРА ИНСТРУКЦИЯ

**Декларация соответствия**

На функционирование устройства (устройств) могут повлиять статические, электрические или высокочастотные поля (радиоаппаратура, мобильные телефоны, микроволновые печи, электростатические разряды). В случае возникновения увеличьте расстояние от устройства, вызывающего помехи.

**Утилизация батареек, электрического и электронного оборудования**
Этот знак на товаре, батарейках и товаре или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батареек, электрическое и электронное оборудование.

**Правила и условия безопасного и эффективного использования товара**
**Меры предосторожности:**

- Использовать товар только по прямому назначению.
- Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращайтесь к фирме-продавцу или в авторизованный сервисный центр Defender. При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.
- Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.
- Не допускать попадания влаги на изделие и внутрь его. Не опускать изделие в жидкости.
- Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается.
- Не использовать при видимых повреждениях изделия.
- Не пользоваться заведомо неисправным устройством.
- Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влажности, а также в агрессивной среде.
- Не брать в рот.
- Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
- В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16–25 °C) в течение 3 часов.
- Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.
- Использовать устройство при вождении транспортного средства в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда отключение устройства предусмотрено законом.

**Назначение:** устройство для персонального прослушивания звука
**Особенности**
• Микрофон и многофункциональная клавиша управления на наушниках
• Кейс для хранения и зарядки в комплекте

**Характеристики** • Bluetooth-спецификация: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Диаметр мембраны: 12 мм • Чувствительность (наушники): 105 дБ
• Чувствительность (микрофон): 42 дБ • Частотный диапазон (наушники): 20–20000 Гц
• Частотный диапазон (микрофон): 100–16000 Гц

• Время работы в режиме разговора / прослушивания музыки: 4 час
Импортер в РФ: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127055, г. Москва, ул. Суцесская, дом 27, стр. 2, помещение III, комната 3, офис 63.
Изготовитель: Чайна Электроникс Шенжень Компани. Адрес: 35/Ғ, Блок А, Электроникс Сайенс энд Технолоджи Билдинг, Шеннан Джонглу, Шенжень, Китай.
Срок годности не ограничен. Срок службы — 6 месяцев. Гарантийный срок - 6 месяцев.
Декларация о соответствии ЕАЭС N RU Д-СН.НВ11.В.04789/20 Срок действия с 17.02.2020 по 16.02.2025. Выдана Испытательной Лабораторией ООО «Экспертиза качества».
Соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».
Сертификат соответствия №ЕАЭС RU С-СН.НВ35.В.01118/20 Срок действия с 06.08.2020 по 05.08.2025. Выдан ООО "Трастсерт". Соответствует требованиям ТР СТ 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».
Список авторизованных сервисных центров доступен на сайте Defender: http://defender.ru/support/services/
Дата производства: см. на упаковке.
Производитель оставляет за собой право изменения комплектации и технических характеристик, указанных в этой инструкции. Последняя и полная версия инструкции доступна на сайте www.defender-global.com
Сделано в Китае.

## SLV BREZZIČNE STEREO SLUŠALKE NAVODILA ZA UPORABO

**Izjava o skladnosti**

Na delovanje naprave (naprav) lahko vplivajo močna statična, električna ali visokofrekvenčna polja (radijske napeljave, mobilni telefoni, mikrovalovne peči, elektrostatični razelektritve) / Če se zgodi, poskusite povečati oddaljenost od naprav, ki povzročajo vmesnik.

**Odstranjevanje baterij, električne in elektronske opreme**

Ta znak na izdelku, njegovih baterijah ali embalaži pomeni, da izdelka ni mogoče odvreci skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Dostaviti ga je treba ustreznemu podjetju za zbiranje in recikliranje električnih in elektronskih naprav.

**Pogoji varne in učinkovite uporabe izdelka**

**Previdnostni ukrepi:**

- Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen.
- Ne razstavljajte. Ta izdelek ne vsebuje delov, ki so upravičeni do samozadostnega popravila. Glede vprašanj vzdrževanja in zamenjave okvarjenega izdelka se obrnite na prodajalca ali pooblaščenі servisi center družbe Defender. Med prejemom izdelka se prepričajte, da je neprekinjen in da v njem ni prosto premikajočih se predmetov.
- Hranite ločeno od otrok, mlajših od 3 let. Lahko vsebuje majhne dele.
- Hranite ločeno od vlage. Izdelka nikoli ne potaplajte v tekočine.
- Pazite, da ni vibracij in mehanskih napetosti, ki lahko povzročijo mehanske poškodbe izdelka. V primeru mehanskih poškodb garancija ni dana.
- Ne uporabljajte v primeru vidnih poškodb. Ne uporabljajte, če je izdelek očitno pokvarjen.
- Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah pod in nad priporočenimi temperaturami (glejte navodila za uporabo), v pogojih izhlapevanja vlage in v sovražnem okolju.
- Ne dajajte v usta.
- Izdelka ne uporabljajte v industrijski, medicinski ali proizvodne namene.
- Če je bila pošljika izdelka opravljena pri temperaturah pod ničlo, je treba izdelek pred uporabo v treh urah hraniti na toplem (+ 16–25 °C ali 60–77 ° F).
- Naprave izklopite vsakič, ko je ne nameravate uporabljati dlje časa.
- Naprave ne uporabljajte med vožnjo vozila, če je nanj preusmerjena pozornost, in v drugih primerih, ko vas zakon obvezuje, da napravno izklopite.

**Lastnosti** • Na slušalkah sta mikrofon in večnamenski nadzorni gumb
• Vključena je torbica za shranjevanje in polnjenje
• Priložena sta dva para ušesnih blazinic različnih velikosti

**Specifikacija** • Specifikacija Bluetooth: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Premer membrane: 12 mm • Občutljivost (slušalke): 105 dB
• Občutljivost (mikrofon): 42 dB • Frekvenčni odziv (slušalke): 20–20000 Hz
• Frekvenčni odziv (mikrofon): 100–16000 Hz

• Neprekinjeno obdobje pogovora / poslušanja: 4 ure
UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Povzvajalec: China Electronics Shenzhen Company, Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Neomejen rok uporabnosti. Življenjska doba je 2 leti. Datum izdelave: glej na embalaži.


Povzvajalec si pridržuje pravico do spremembe vsebine embalaže in specifikacij, navedenih v tem priročniku. Najnovejši in podrobnejši priročnik je na voljo na www.defender-global.com
Izdelano na Kitajskem.

## SR **BEŽIČNE SLUŠALICE SA MIKROFONOM UPUTSTVO**

### Deklaracija slaganja

Na funkcioniranje uređaja mogu da utiču statička, električna ili visokofrekventna polja (radio-aparatura, mobilni telefoni, elektrostatička pražnjenja). Ako postaju smetnje, povećite distanciju od uređaja, koji izaziva smetnje.

### Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme

 Ovaj znak na robi, baterijama prema robi označava da roba ne može biti utilizirana zajedno sa svakodnevnima otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju za skupljanje i utilizaciju električne i elektronske opreme.

### Pravila i uslove bezbednog i efikasnog korišćenja robe Mere predostrožnosti

- Koristite robu samo u pravu svrhu.
- Ne demontirati. Ova izrađevina ne sadrži delova, koji podležu samostalnom remontu. Za posluživanje i zamenu pokvarene izrađevine obraćajte se u trgovačku kuću ili u autorizovani servisni centar Defender. Primajući robu, uverite se u njenoj celovitosti a takođe u odsutstvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.
- Ne namenjen za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dela.
- Ne dopuštajte da vlaga pada na izrađevinu ili unutra. Ne opuštajte izrađevinu u tečnost.
- Ne podvrgavajte izrađevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu. Ako roba ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.
- Ne koristite izrađevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izrađevinu.
- Ne koristite izrađevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika. Ne koristite izrađevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, a takođe u agresivnoj sredini.
- Ne uzimajte izrađevinu u usta.
- Ne koristite izrađevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.
- Ako izrađevina je bila transportirana pri određnoj temperaturi, pre početka eksploatacije neophodno da roba se zagreje u toploj prostoriji (+16-25 °C) 3 sata.
- Iskopčavajte uređaj svaki put, kada ne planirate ga koristiti dugo vremena.
- Ne koristite izrađevinu u toku vođenja prevozna sredstva, ako uređaj odvlači pažnju, a takođe kada isključivanje predviđeno zakonom.

**Značajke** • Mikrofon i višenamjenski upravljački gumb nalaze se na slušalicama

• Uključena je torba za pohranu i punjenje

• Uključena su dva para jastučića različiti veličina

**Specifikacija** • Bluetooth specifikacija: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Promjer membrane: 12 mm • Osjetljivost (slušalice): 105 dB • Osjetljivost (mikrofon): 42 dB

• Frekvencijski odziv (slušalice): 20–20000 Hz • Frekvencijski odziv (mikrofon): 100–16000 Hz

• Period kontinuiranog razgovora / slušanja: 4 sata

UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Proizvođač: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.

Neograničen rok trajanja.

Životni vijek je 2 godine. Datum proizvodnje: vidi na ambalaži.

Proizvođač zadržava pravo promjene sadržaja paketa i specifikacija navedenih u ovom priručniku. Najnoviji i detaljni priručnik za upotrebu dostupan je na www.defender-global.com

Proizvedeno u Kini.

## SVK **BEZDRÔTOVÁ SLÚCHADLÁ S MIKROFÓNOM INŠTRUKCIE**

### Vyhľadanie o zhode

Na fungovanie prístroja môžu vplývať statické, elektrické alebo vysokofrekvenčné polia (rádio aparátura, mobilné telefóny, mikrovlnné rúry, elektrostatický výboj). V prípade vyskytnutia interferencií vzdialte prístroj od prístroja, ktorý vyvoláva poruchy.Not om miljöskydd

#### Utilizovanie batérií, elektrických a elektronických prístrojov

Tento znak na výrobku, batériách pre výrobok alebo na balení označuje že sa výrobok nemôže utilizovať spolu s domácim odpadom. Tento musí byť odovzdaný v podniku, ktorý sa zaoberá zberom a utilizovaním batérií, elektrických a elektronických prístrojov.

### Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobku Bezpečnostné opatrenia:

- Výrobok používať výlučne podľa účelu.
- Nerозoberajte. Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré si môžete sami opraviť. V súvislosti s opravovaním a výmenou nefunkčného výrobku obráťte sa na firmu-predajcu alebo na oprávnené servisné centrum. Defender. Pri preberaní výrobku zistite jeho ucelenosť a neprítomnosť voľne posúvacích častí v ňom.
- Nie je určené pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobné časti.
- Nedovolíte aby vlhkosť vnikla do výrobku. Nenechávať výrobok v tekutine.
- Nevyložiť výrobok vibráciám a mechanickým záťažiam, ktoré by mohli vyvolať mechanické poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení pre výrobok nie sú žiadne záruky.
- Nepoužívať ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívať výrobok ak je jasné že je pokazeny.
- Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
- Neklást’ do úst.
- Nepoužívať výrobok pre priemyselné, zdravotné alebo výrobné účely.
- V prípade že je výrobok prevázaný pri teplote nižšej od nuly, pred použitím ho treba nechať voľne zohriať v teplej miestnosti (+16-25 °C) v trvaní 3 hodiny.
- Výrobok treba vypnúť v príadoch keď sa nebude používať dlhší čas.
- Nepoužívať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to priťahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch keď je vypjábanie výrobku určené podľa zákona.

**Osobitosti** • Mikrofon a multifunkčné ovládacie tlačidlo na slúchadlách
• Puzdro na uskladnenie a nabíjanie je súčasťou balenia
• Dva páry ymeniteľných chrániče usí rôznych veľkostí sú zahrnuté v balení
**Technické charakteristiky** • Bluetooth-zameranie: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Diameter membrany: 12 mm • Citlivosť (slúchadlá): 105 dB
• Citlivosť (mikrofón): 42 dB • Frekvenčný rozsah (slúchadlá): 20–20000 Hz
• Frekvenčný rozsah (mikrofón): 100–16000 Hz
• Pracovný čas v režime rozhovoru/počúvania hudby: 4 kusov

Dovozca: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Výrobca: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A,

Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Čas použiteľnosti je neobmedzený.

Životnosť — 2 roky.
Dátum výroby: viď na obale.

Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť konfiguráciu a technické vlastnosti uvedené v tomto pokyne.
Najnovšia a plná verzia pokynov je k dispozícii na webovej stránke www.defender-global.com

Vyrobeno v Číne.

## SWE **TRÅDLÖST HEADSET BRUKSANVISNING**

### Försäkran om överensstämmelse

Anordningens funktion kan påverkas av statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radiotrustning, mobiltelefoner, mikrovågor, elektrostatiska urladdningar). Om störningar uppstår, öka avståndet från anordningen som orsakar störningar.

#### Not om miljöskydd

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall.

Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

### Regler och villkor för säker och effektiv användning av produkten Säkerhetsåtgärder:

- Använd produkten enbart för avsett ändamål.
- Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar, som man själv kan reparera. För underhåll och utbyte av en defekt produkt kontakta vänligen företaget-återförsäljaren eller ett auktoriserat Defender servicecenter. När du tar emot produkten, kontrollera dess integritet och attdet inte finns fritt rörliga objekt inuti.
- Produkten är ej lämplig för barn under 3 år. Den kan innehålla små delar.
- Låt ingen fukt komma på och in i produkten. Sänk inte ner produkten i vätskor.
- Utsätt inte produkten för vibrationer och mekaniska påfrestningar som kan leda till mekaniska skador på produkten. Ingen garanti ges för produkter som fått mekaniska skador.
- Använd inte produkten om den har synliga skador. Använd inte en uppenbart defekt produkt.
- Använd inte produkten vid temperaturer under eller över de rekommenderade värdena (se användarhandboken), vid kondenserad fukt och i aggressiva miljöer.
- Ta inte i munnen.
- Använd inte produkten i industriella och medicinska ändamål.
- Om produkten har transporterats vid låga temperaturer, låt den värmas upp i ett varmt rum (+ 16-25 °C) under 3 timmar.
- Stäng av anordningen varje gång, om du inte tänker använda den under en lång tid.
- Använd inte anordningen medan du kör, om anordningen är störande, liksom i de fall då anordningen ska stängas av enligt lagen.

**Särdrag** • Mikrofon och multifunktionell kontrollknappen på halsband”

• Förvarings- och laddningsfodral ingår • Innehåller 2 par utbytbara öronkuddar i olika storlekar

**Tekniska egenskaper** • Bluetooth-specifikation: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Diameter på ett membran: 12 mm • Känselighet (headset): 105 dB

• Känselighet (mikrofon): 42 dB • Frekvensåtergivning (hörlurar): 20–20000 Hz

• Frekvensområde (mikrofon): 100–16000 Hz • Öppettider samtaltillstånd / musikillstånd: 4 t

Importör: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Tillverkare: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A,

Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.

O begränsad hållbarhet. Livstid — 2 år. Tillverkningsdatum: se förpackningen.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra uppsättningen och tekniska specifikationerna som anges i denna bruksanvisning. Den senaste och fullständiga versionen av bruksanvisningen finns på www.defender-global.com

Tillverkad i Kina.

## UKR **БЕЗДРОТОВА ГАРНІТУРА ІНСТРУКЦІЯ**

### Декларація відповідності

На функціонування пристрою (пристроїв) можуть впливати статичні, електричні або високочастотні поля (радіоапаратура, мобільні телефони, мікрохвильові печі, електростатичні розряди, тощо). У випадку виникнення такого впливу збільште відстань від його джерела.

**Утилізація батарейок, електричного і електронного устаткування** Ця позначка на виробі, батарейках до виробу або упакоці позначає, що виріб не можна утилізувати з побутовими відходами. Він повинен бути доставлений в місце по збору та утилізації батарейок, електричного та електронного устаткування.

### Правила та умови безпечного та ефективного використання товару Запобіжні засоби:

- Використовувати товар тільки за прямим призначенням
- Не розбирати. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту. Щодо обслуговування та заміни несправного виробу звертайтеся до фірми-продавця або в авторизований сервісний центр Defender. Під час приймання товару впеніться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються
- Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі
- Запобігайте попадання вологи на виріб або всередину виробу.
- Не занурюйте виріб в рідину
- Запобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.
- Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
- Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі
- Не брати до рота
- Не використовувати виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням
- Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0 °C, то перед початком експлуатації потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16 °C протягом 3-х годин.
- Вимикайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довготривалого періоду
- Не використовуйте пристрій під час управління транспортним засобом, якщо це відволікає увагу, а також у випадках, коли відключення пристрою передбачене законодавством.

**Призначенне:** устрій для персонального прослуховування звуку

**Особливості** • Мікрофон і багатофункціональна клавіша керування на навушниках
• Мікрофон і багатофункціональна клавіша керування на навушниках
• Кейс для зберігання й заряджання в комплекті
• У комплекті дві пари змінних амбушор різного розміру

**Технічні характеристики** • Bluetooth-специфікація: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Діаметр мембрани: 12 мм • Чутливість (наушники): 105 дБ
• Чутливість (микрофон): 42 дБ • Частотний діапазон (наушники): 20–20000 Гц
• Частотний діапазон (микрофон): 100–16000 Гц

• Час роботи в режимі розмови / прослуховування музики: 4 год
Імпортер в Україні: ТОВ «Виробниче Підприємство „Промислові Системи»,

адреса: м. Київ, вул. Кирилівська, 40 літера А.

Виробник: Чайна Електронікс Шенжень Компані. Адреса: 35/Ғ, Блок А, Електронікс Сайенс енд Технолоджі Білдінг, Шеннан Джонглу, Шеньжень, Китай.

Термін придатності не обмежений. Термін служби - 6 місяців. Гарантійний період - 6 місяців. Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті Defender:

http://ua.defender-global.com/places/buy\_list/service

Дата виробництва: див. на упаковці

Виробник залишає за собою право зміни комплектації і технічних характеристик, зазначених в цій інструкції. Остання та повна версія інструкції доступна на сайті www.defender-global.com

Зроблено в Китаї.

## UZB **SIMSIZ GARNITURA YO‘RIQNOMA**

### Muvofiqlik deklaratsiyasi

Qurilma (qurilmalar) ishlashiga statik, elektrik yoki yuqorichastotali maydon (radioapparatura, mobil telefonlar, mikroto‘lqinli pechlar, elektrostatik razryadlar) ta’sir etishi mumkin. Shovqinlar yuzaga kelganda buni yuzaga keltiruvchi qurilmadan masofani kattalashtiring.

#### Batareyka, elektrik va elektron uskunalarni utilizatsiya qilish

Batareulotdagi, mahsulotda ichida bo‘lgan batareykadagi yoki qadogdagi ushbu belgi mahsulot maishiy chiqindilar bilan birgalikda utilizatsiya qilinmasligini bildiradi. U

batareyka, elektr va elektron uskunalarni yig‘ish va utilizatsiyasi bilan shug‘ullanuvchi kompaniyaga yetkazilishi lozim

### Oldini olish choralari:

- Mahsulotni o‘zini maqsadida ishlatlisin
- Qismlarga bo‘linmasin. Mazkur buyum mustaqil ta‘mirlanishi mumkin bo‘lgan qismlarga ega emas. Xizmat ko‘rsatish va nosoz buyumni almashtirish masalasida firma-sotuvchi yoki Defender xizmat ko‘rsatish markaziga murojaat etilsin. Mahsulotni qabul qilishda uning butunligi va ichida erkin harakatlanadigan buyumlar yo‘qligiga ishonch hosil qiling.
- 3 yoshgacha bo‘lgan bolalarga mo‘ljallanmagan. Mayda buyumlarga ega bo‘lishi mumkin.
- Buyumga va uning ichiga namlikni kirishiga yo‘I qo‘yilmasin.
- Suyuqlik ichiga buyum tushirilmasin
- Buyumni mexanik shikastlanishga olib keladigan vibratsiya va mexanik zo‘riqishlarga yo‘I qo‘yilmasin. Mexanik shikastlanishlar yuzaga kelganda mahsulotga hech qanday kafolat berilmaydi
- Buyumda ko‘rinuvchi shikastlanishlar yuzaga kelganda ishlatilmasin. Oldindan ma‘lum bo‘lgan nosoz qurilmadan foydalanilmasin.
- Kondensatsiyalangan namlik, xamda salbiy muhit yuzaga kelganda tavsiya etilgan haroratdan past yoki yuqori darajada ishlatilmasin.
- Og‘iz bo‘shlig‘iga olinmasin.
- Buyumni sanoat, tibbiyot yoki ishlab chiqarish maqsadida ishlatilmasin.
- Agar mahsulotni tashilishi manfiy haroratda olib borilgan bo‘lsa, u holda mahsulotni ishlatishdan avval uni iliq binoda (+16-25 °C) 3 soat davomida istisih kerak.
- Qurilmani ancha vaqtga ishlatilmasligi rejalashtirilayotganda, uni o‘chirib qo‘yish lozim.
- Agar qurilma transport vositasini boshqarishda diqqatni chalg‘itsa, xamda qonunchilik tomonidan o‘chhrish ko‘zda tutilgan bo‘lsa undan foydalanilmasin.

**Xususiyatlari** • Mikrofon va ko‘p funksiyali boshqarish tugmasi minigarniturada

• Saqlash va zaryadlash qutisi kiritilgan

• Ikkita turlii xil o‘lchamdagi quloq yostiqchalari kiritilgan

**Texnik xususiyatlari** • Bluetooth spetsifikatsiyasi: V5.1 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Membraning diametri: 12 mm • Sezuvchanlik (minigarnituralar): 105 dB

• Ta’sirchanlik (mikrofon): 42 dB • Chastotaga javob (minigarnituralar): 20-20000 Hz

• Chastotaga javob (mikrofon): 100-16000 Hz

• Uzluksiz suhbat / tinglash davri: 4 soat

Ishlab chiqaruvchi: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A,

Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.

Cheksiz saqlash muddati. Xizmat muddati 6 oy. Kafolat muddati - 6 oy.

Ishlab chiqarich sanasi: qadoq qutiga qarasin.

Ishlab chiqaruvchi ushbu qo‘llanmada ko‘rsatilgan paket tarkibini va texnik xususiyatlarini o‘zgartirish huquqiga ega. Eng so‘nggi va batafsil qo‘llanma bilan www.defender-global.com saytida tanishishingiz mumkin

Xitoyda ishlab chiqarilgan.